



LOGAN
by **RENAULT**

Vítejte za volantem svého nového vozidla DACIA

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- co nejlépe poznat svůj vůz značky DACIA a za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven.
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které se v něm dozvíte, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám pomohli ve čtení tohoto návodu, uvádíme následující symbol:



pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje. Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu DACIA.

Stručný přehled

	• Tlak v pneumatikách	0.04
	• Seřízení sedadel a místa řidiče	1.08 ➡ 1.10
	• Dětské zádržné systémy	1.18 ➡ 1.25
	• Světelné kontrolky	1.28 ➡ 1.33
	• Zvuková a světelná signalizace	1.39 ➡ 1.42
	• Odmrazování a odmlžování	1.43 - 3.06 ➡ 3.09
	• Způsob jízdy při záběhu	2.02 ➡ 2.10
	• Topení a klimatizace	3.04 ➡ 3.11
	• Otevření kapoty	4.02
	• Hladiny provozních kapalin	4.03 ➡ 4.09
	• Rezervní kolo	5.02 ➡ 5.06
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy)	5.02 ➡ 5.34

O B S A H

Kapitoly

Poznejte své vozidlo

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

TLAKY VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH ZASTUDENA (v barech)

Rozměry pneumatik	165/80 R 14	185/65 R 15
Rozměry ráfků	5,5 J 14	6 J 15
• Přední • Zadní	2,0 2,0	1,9 2,1

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

(1) **Zvláštnosti pro vozidla používaná v plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a s přívěsem:**

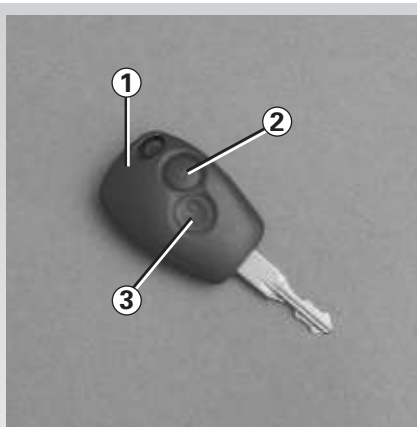
Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2** baru.

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

Kapitola 1: Seznamte se s Vaším vozidlem

Klíče	1.02 - 1.03
Dveře	1.04 - 1.05
Systém blokování startování	1.06
Opěrky hlavy - sedadla	1.07 - 1.08
Bezpečnostní pásy a doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.09 ➔ 1.15
Zadní bezpečnostní pásy	1.16 - 1.17
Bezpečnost dětí	1.18 ➔ 1.25
Místo řidiče	1.26 - 1.27
Kontrolní přístroje	1.28 ➔ 1.36
Hodiny	1.37
Zpětná zrcátka	1.38
Vnější osvětlení a signalizace	1.39 - 1.40
Seřízení světlometů	1.41
Zvuková a světelná výstražná zařízení	1.42
Stěrače/odmrazování	1.43
Palivová nádrž (tankování paliva)	1.44 - 1.45

KLÍČE A RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč spínače-spouštěče pro ovládání dveří.

Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládáním **1**.

Je napájeno baterií, kterou je vhodné vyměnit (viz odstavec „radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

Zamykání a odemykání dveří

Stiskněte tlačítko dálkového ovládání **2** na cca jednu vteřinu pro zamknutí a tlačítko **3** pro odemknutí.

- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů.
- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.

Poznámka: pokud jsou některé dveře (bočního nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, nedojde k blikání nouzových světel.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

KLÍČE A RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)

Poznámka: u některých vozidel - pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře - se dveře opět automaticky zamknou.

Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

Dosah dálkového ovládání

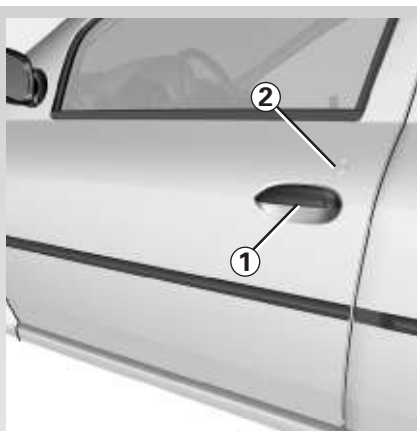
Je různý podle prostředí: dejte pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů nebo dálkové ovládání, se obraťte výhradně na Vašeho zástupce DACIA.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s Vaším vozem k prodejci vozů DACIA, protože je nutné dálkové ovládání sesynchronizovat s vozidlem.
- Je možné použít až čtyři dálkové ovladače k jednomu vozidlu.
- Zajistěte, aby byla baterie v dálkovém ovládání vždy nabitá - její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

OTEVŘENÍ DVEŘÍ

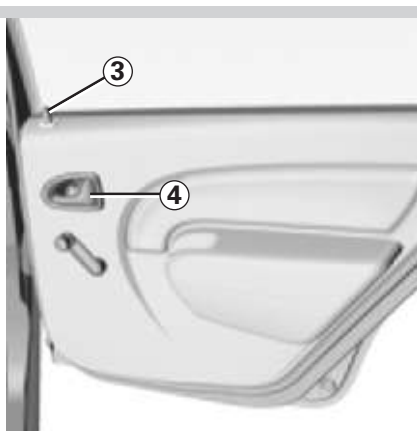


Ruční otevření dveří zvenčí

U některých typů vozidel klíč slouží k zamknutí/odemknutí dveří řidiče nebo všech čtyř dveří.

Přední: Odemkněte pomocí klíče jeden ze zámků 2 předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť 1 a táhněte směrem k sobě.

Zadní: Nadzvedněte zevnitř odemkyvací kolík 3 a zatáhněte za rukojeť 4.



Ruční otevření dveří zevnitř

Zatáhněte za rukojeť 4.

Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světa (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud uvnitř vozidla zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení (například ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



Ruční ovládání

Přední: Zvenčí použijte klíč, nebo zevnitř stiskněte kolík **1** při zavřených dveřích.

Zadní: Stiskněte kolík **1** na obou dveřích.



Elektrické ovládání

Umožňuje zamknutí zámků všech čtyř dveří zároveň.

Zamknutí provedte stisknutím spodní části spínače **2**.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.



Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku **3** obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.

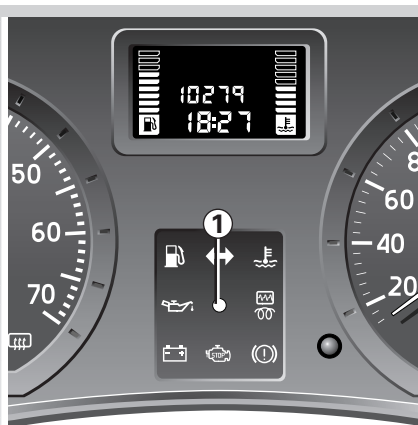
Funkční princip

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláže atd.) mohou být nebezpečné. Tyto zásahy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci DACIA.



Kontrolka

Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Můžete spustit motor.

Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

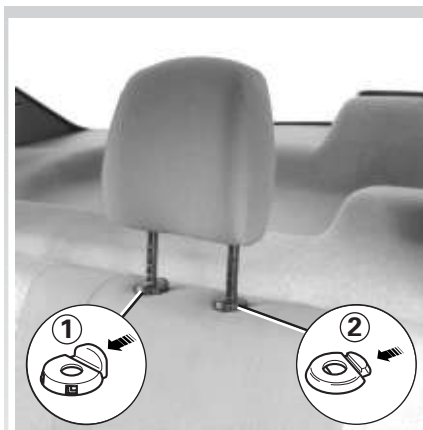
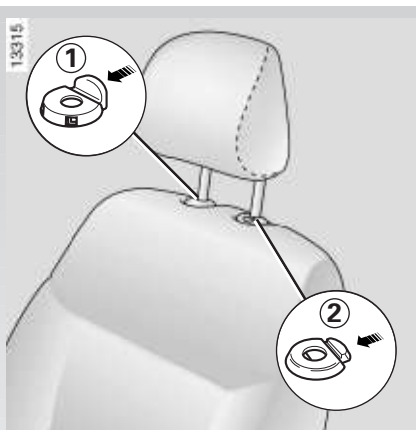
Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte výhradně na zástupce DACIA, který jediný je oprávněn odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).

OPĚRKY HLAVY



- **Nastavení výšky:**
Stiskněte jazýček **1** a současně posunujte opěrkou hlavy.
- **Pro její odstranění:**
Stiskněte jazýčky **1** a **2** vodítek opěrky hlavy.
- **Zpětná instalace:**
Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejbliž temeni hlavy.

PŘEDNÍ SEDADLA



Posunutí dopředu nebo dozadu

Zvednutím tyče **1** sedadlo odblokujete.

Ve zvolené poloze tyč uvolněte a zkontrolujte správné zajištění sedadla.

Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohněte páčkou **2**.



Sklonění opěradla

Pohybuje stavěcím kolečkem **5** a skloňte opěradlo do požadované polohy.

Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder

Otočte stavěcím kolečkem **4**.

Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **3**.

Na spínači se rozsvítí kontrolka.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při brzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel

příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Dobře se usaďte ve svém sedadle** (odložte si kabát, bundu apod.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřizeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**

Pro maximální zajištění Vaší bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy umístěn v úrovni temene hlavy.

- **Seřídte výšku sedáku.**

Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.



Seřízení bezpečnostních pásů

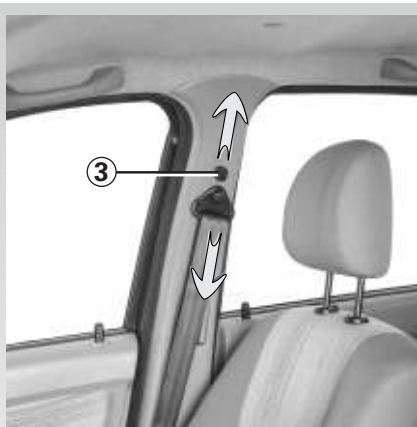
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Vyhýbejte se příliš objemnému oblečení, vkládání předmětů atd.

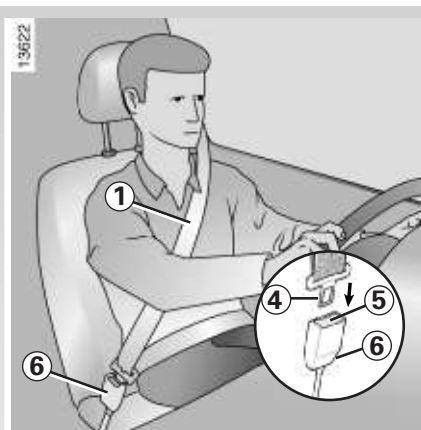
PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



Seřízení výšky pásu na předních místech

Ovladačem **3** nastavte úchyt pásu **1** do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás **pomalou a plynule** a zkontrolujte připnutí západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na Vašeho zástupce DACIA.

Odemykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut navýječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Airbagy řidiče a spolujezdce

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- v případech nejsilnějších nárazů se přidá spuštění airbagu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Pro zamezení nečekaného spuštění, které může způsobit škody, mohou na doplňkových prostředcích k předním bezpečnostním pásům provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci DACIA.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před likvidací vozu se obraťte na Vašeho prodejce vozů DACIA, aby byl deaktivován generátor plynu.

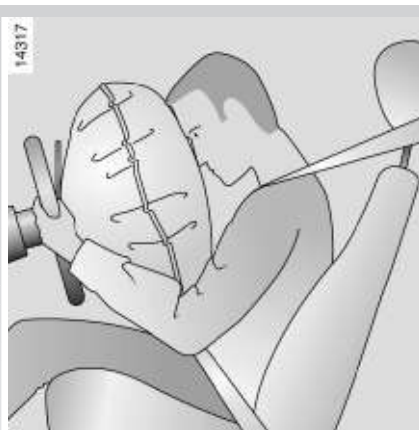
DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Airbagy řidiče a spolujezdce

Mohou být instalovány na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketou v dolní části předního skla nebo na sluneční cloně.



Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbag nebo airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Oproti systému airbagu řidiče je airbag spolujezdce napojen na kontrolku „dezaktivace předního airbagu spolujezdce“, která je umístěna na palubní desce. Tato kontrolka patří k systému dezaktivace airbagu spolujezdce.

Když svítí, znamená to, že v případě nárazu nedojde k nafouknutí airbagu spolujezdce (pro podrobnější informace o jeho funkci vyhledejte kapitolu „Dezaktivace předního airbagu spolujezdce“).



Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

V tomto případě je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

V obou těchto případech se co nejdříve obraťte na svého zástupce DACIA.

System airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



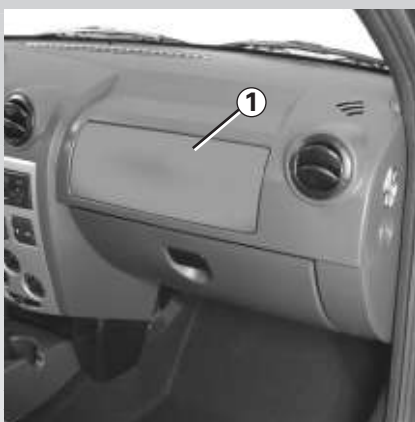
Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu - airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného nárazu, nedojde ve všech případech. Spuštění těchto systémů mohou také způsobit nárazy, jako díry ve vozovce, nájezdy na chodník nebo kameny atd.

Airbagy řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče a spolujezdce (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě DACIA).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě DACIA.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce DACIA, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít vážným zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě DACIA).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení místa řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění 1

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDÝ KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEZAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ SYSTÉMY PŘEDNÍHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU.

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace předního airbagu spolujezdce“ kapitoly 1.)

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH



Zadní navíjecí pásy

Zajištění a odjištění se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



Pomalu odvíjíte pás **1**.

Zapněte posuvný jazýček **2** do červeného pouzdra **3**.



Pánevní bezpečnostní pás s ručním seřizováním 4

Pás musí naplocho spočívat na stehnech proti páni.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

Pás napnete tahem za jeho volnou část **5**.

Pás uvolníte umístěním seřizovací spony **7** kolmo k pásu, stisknutím spony na straně kroužku a současným vytáhnutím kyčelního pásu **6**.



Nesprávně seřizené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na Vašeho zástupce DACIA.

- Nepoužívejte zařízení, která by mohla vytvořit vůli na bezpečnostních pásech (např. kuličky, klipsy apod.).
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako kdybyste jej nechali hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

V souladu s evropskými předpisy je na následující straně uvedena tabulka, která Vám umožní zjistit typ sedačky, který je třeba instalovat na jednotlivá místa k sezení vozidla.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Volbu nejvhodnějšího sedadla pro Vaše dítě a vozidlo konzultujte v síti DACIA.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Hmotnost a věk dítěte	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
	Místo předního spolujezdce (2) (3)	Zadní boční místa	Zadní prostřední místo s pásem a navijecem	Zadní střední místo s ručně nastavitelným pánevním pásem
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	U	U	U	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	U	U	U	X
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	U	U	X

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

(1) Dítě od výšky 1,35 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.



(3) NEBEZPEČÍ: RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ V PŘÍPADĚ SPUŠTĚNÍ AIRBAGU: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY NA PŘEDNÍ SEDADLO SPOLUJEZDCE, UMÍSTĚTE PŘEPÍNAČ „AIRBAG“ DO POZICE OFF.

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Pro zajištění maximální ochrany Vašeho dítěte Vám doporučujeme použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti DACIA.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky DACIA.

Poradte se s Vaším zástupcem DACIA a požádejte jej o pomoc při instalaci.



Kategorie 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. DACIA tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opásáním (obrázek 1).



Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opásáním.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností DACIA, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti DACIA.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do věku 10 let použijte přednostně sedačky, které mohou být kombinovány s tříbodovými bezpečnostními pásy (obrázek 3) s vodítky pásu pro zaručení umístění tříbodového bezpečnostního pásu vozidla naplocho na stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší krku, aniž by se však dostal do styku s ním.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Pro usnadnění instalace některých typů dětských sedaček na zadní místa Vám doporučujeme odstranit opěrku hlavy a uložit ji do zavazadlového prostoru.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg
Kategorie 0+: od 0 do 13 kg
Kategorie 1 : od 9 do 18 kg
Kategorie 2 : od 15 do 25 kg
Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

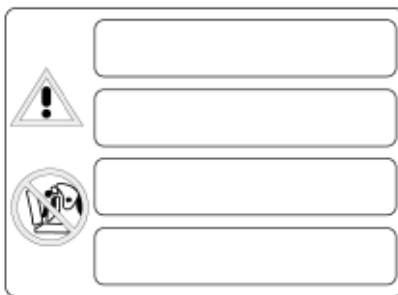
BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

8



20995

9



23558



VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

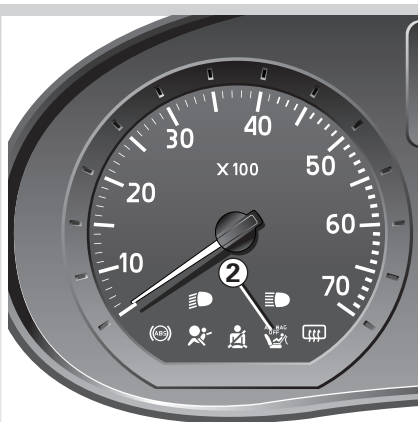
Tyto instrukce Vám připomíná etiketa 8 (na palubní desce) a 9 (na slunečních clonách).

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Dezaktivace předního airbagu spolujezdce (podle typu vozidla)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce (pokud je vozidlo vybaveno funkcí deaktivace airbagu).



Dezaktivace airbagu spolujezdce

Vypněte zapalování a potlačte a otočte zámkem **1** do pozice **OFF**.

Airbag je deaktivován.

Po opětném zapnutí kontaktu zkontrolujte **povinně**, aby kontrolka **2**, **AIRBAG OFF**, zůstala na přístrojové desce rozsvícena.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrzovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Aktivace airbagu předního spolujezdce

Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, airbag opět aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Pro opětnou aktivaci airbagu vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek **1** do polohy **ON**.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka **2**, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.

Aktivace nebo deaktivace airbagu spolujezdce musí být provedeny při **vypnutém zapalování**.

V případě manipulace se spuštěným motorem se kontrolka



rozsvítí a airbag

spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce DACIA.

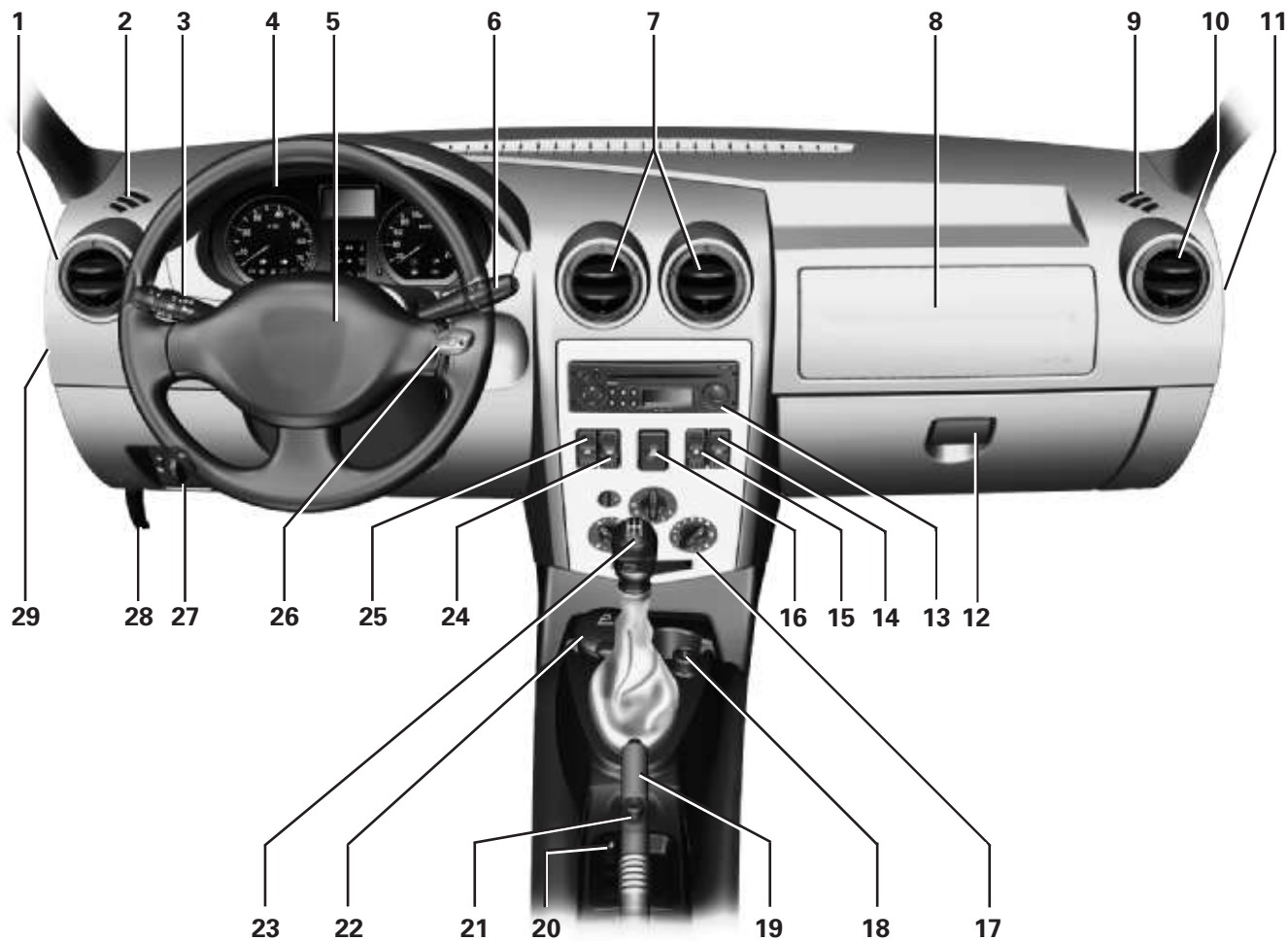
BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

BEZPEČNOST DĚTÍ



- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních pásích a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vyvrstvení na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



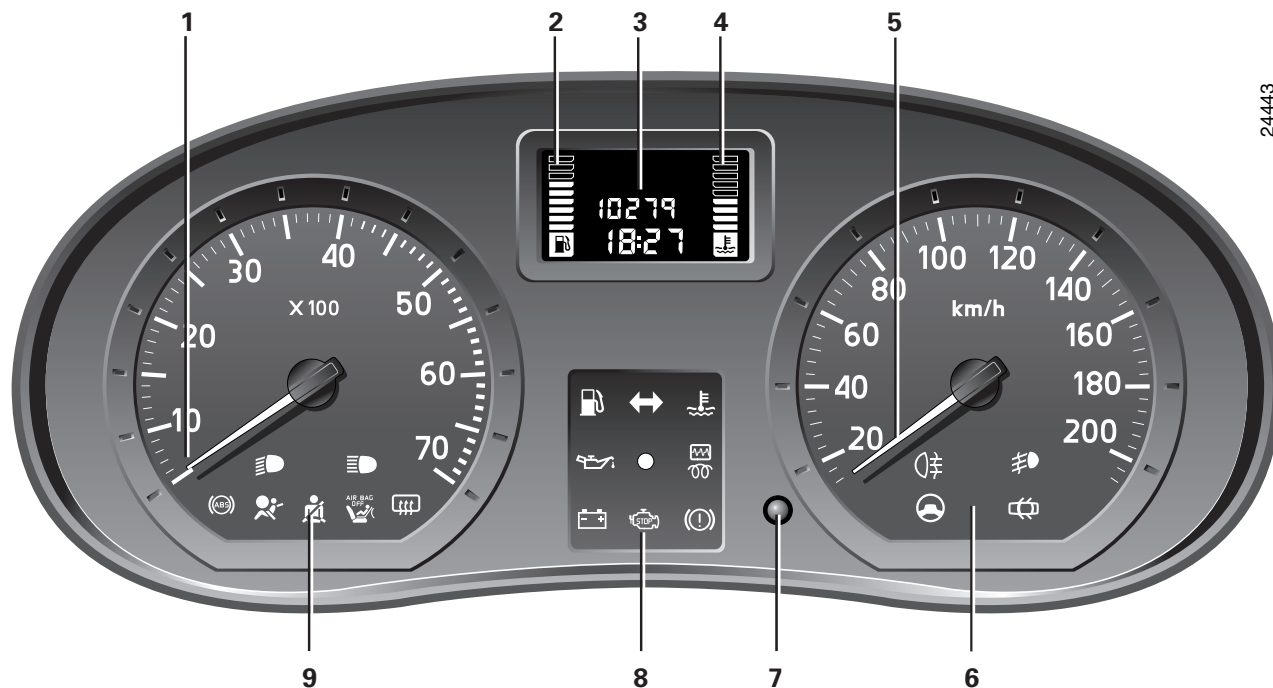
MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsanych zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Boční větrací otvor | 10 Boční větrací otvor | 21 Ovladač vnějšího elektrického zpětného zrcátka |
| 2 Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování | 11 Zámek pro deaktivaci nebo aktivaci airbagu spolujezdce | 22 Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky |
| 3 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel• houkačky | 12 Odkládací skříňka | 23 Řadicí páka |
| 4 Přístrojová deska | 13 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka | 24 Ovládání odmrazování zadního okna |
| 5 Úložný prostor pro airbag řidiče | 14 Elektrické ovládání okna | 25 Elektrické ovládání okna |
| 6 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla
Přepínání informací palubního počítače | 15 Ovládání elektrického zamykání dveří | 26 Startovací spínač |
| 7 Střední větrací otvory | 16 Ovládání nouzových světel | 27 Ovládání seřízení výšky světelných kuželů |
| 8 Úložný prostor pro airbag spolujezdce nebo odkládací přihrádka | 17 Ovládání klimatizace | 28 Ovládání odemknutí kapoty motoru |
| 9 Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování | 18 Zapalovač cigaret | 29 Pojistková skříňka |
| | 19 Ruční brzda | |
| | 20 Ovládání uzamknutí zadního ovládání okna | |

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24443

Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 1 Otáčkoměr
(údaj na stupnici $\times 100$)

- 2 Ukazatel hladiny paliva

- 3 Multifunkční displej
Počítadlo celkové ujeté dráhy,
počítadlo dílčí ujeté dráhy a
hodiny
NEBO
Palubní počítač
Přejděte na kapitolu 1, odstavec
„Palubní počítač“.

- 4 Ukazatel teploty chladicí
kapaliny
V normálním provozu svítí čtyři
čtverečky. Počet rozsvícených
čtverečků závisí na teplotě
motoru.

- 5 Ukazatel rychlosti (v km za
hodinu)

Zvukový signál překročení
nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při
překročení rychlosti 120 km/hod
rozezní přibližně na 10 sekund
zvukový alarm, který se opakuje
ve 30 sekundových intervalech.

- 6  Kontrolka zadních
mlhových světel

-  Kontrolka předních
mlhových světlometů

-  Nepoužito

-  Kontrolka
dveří otevíření

- 7 Multifunkční tlačítko

- Přepínání zobrazení na
displeji

Krátkým stisknutím můžete
přejít z počítadla celkové ujeté
dráhy/hodin na počítadlo dílčí
ujeté dráhy/hodiny a obráceně.

- Vynulování počítadla dílčí
ujeté dráhy

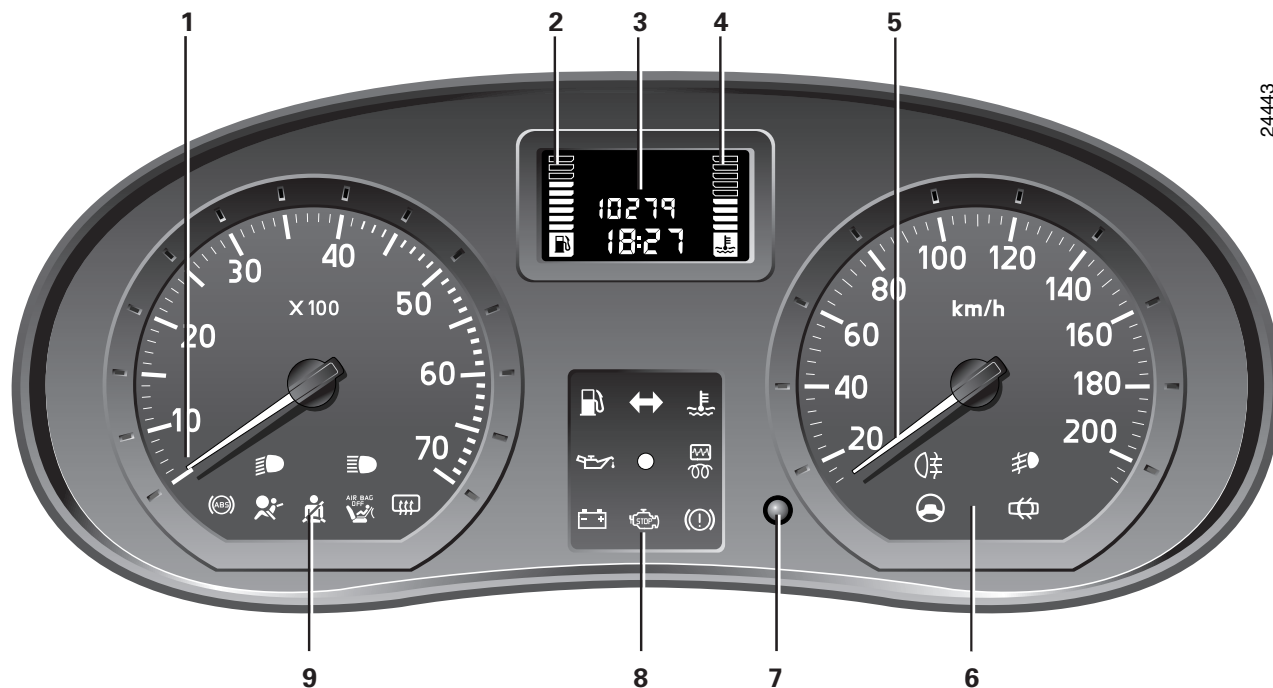
Při displeji přepnutém na
zobrazení počítadla dílčí ujeté
dráhy tiskněte tlačítko déle.

- Seřízení času na hodinách

Přejděte na odstavec „Hodiny“
kapitoly 1.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24443

Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

8 Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Rozsvítí se při spuštění motoru a po 3 vteřinách zhasne. Pokud stále svítí, co nejdříve natankujte plnou nádrž.

Kontrolka směrových světel

Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí, zastavte a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Než zkontrolujete hladinu chladicí kapaliny, počkejte, až motor vychladne.

Kontaktujte prodejce vozů DACIA.

8 Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje.

Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

Kontaktujte prodejce vozů DACIA.

Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí.

Přejděte na odstavec „blokace startování“ kapitoly 1.

Nepoužito

8 Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou již vybavena, se rozsvítí při zapnutí zapalování a poté zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, co nejdříve kontaktujte svého zástupce DACIA.

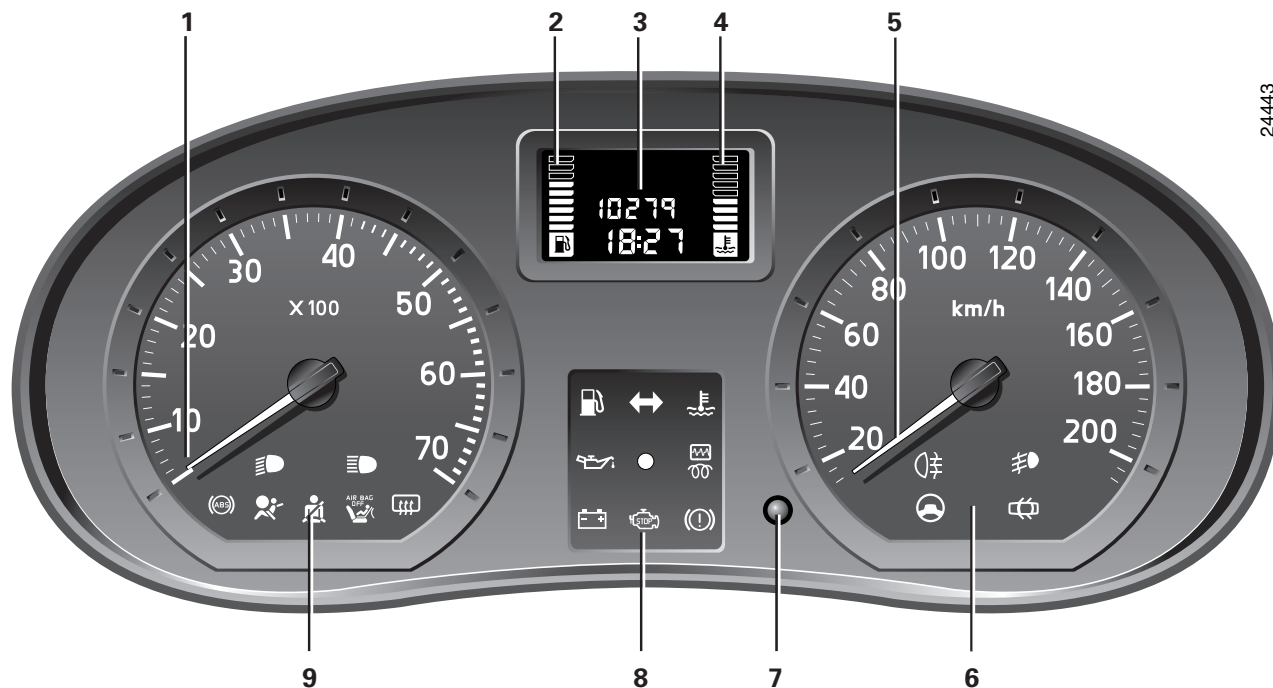
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce DACIA.

Přejděte na odstavec „Doporučení pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24443

Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky popsaných dále závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 8  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému.**

Pokud se rozsvítí, zkontrolujte, zda je ruční brzda zcela zatažena. Pokud ne, znamená to pokles hladiny v brzdovém okruhu. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce DACIA.

- 9  **Kontrolka tlumených světel**

-  **Kontrolka dálkových světel**

- 9  **Kontrolka protiblokovacího systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce DACIA.



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu systému.

Přejděte na kapitolu 1 „Doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům“ a co nejdříve se obraťte na svého zástupce DACIA.

- 9  **Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče**

Pokud se rozsvítí při spuštění zapalování, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti cca 10 km/hod, pás není zapnut.



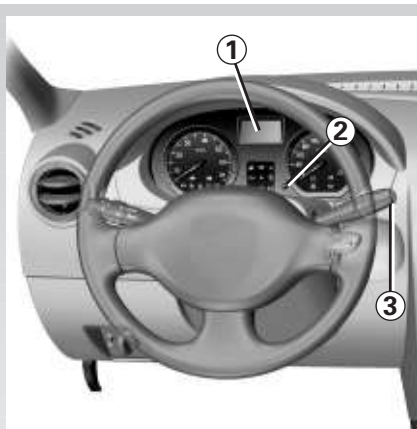
Kontrolka deaktivace airbagů předního spolujezde

Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí“ kapitoly 1.



Kontrolka odmlžování zadního okna

PALUBNÍ POČÍTAČ



Displej 1

Tlačítko Top Start a nulování počítadla denně ujetých kilometrů 2

Pro vynulování počítadla denně ujetých kilometrů musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo denně ujetých kilometrů“.

Dlouze stiskněte tlačítko 2.

Tlačítko pro volbu údajů na displeji 3

Postupnými stisknutími tlačítka 3 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost.

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

Interpretace hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
 - když je ukončena fáze akcelerace,
 - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
 - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- průměrná spotřeba se zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách.

To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při běhu motoru ve volnoběžných otáčkách.

Poznámka: vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z paměti.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3

Interpretace zobrazení



24448



a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



24449



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



24450



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24451



d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3

Interpretace zobrazení



24444



- e) **Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.



24445



- f) **Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
Hodnota je zobrazena po ujetí cca 400 metrů.



24446



- g) **Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24447



- h) **Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

HODINY



Seřízení času na hodinách

Při zapnutém zapalování přepněte displej **1** na funkci počítadla celkově ujetých kilometrů a hodin.

Existují dvě možnosti seřízení času:

- dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje rychlý posuv hodin a minut,
- krátké stisknutí tlačítka **2** umožňuje seřízení minuty po minutě.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídít čas.

V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA

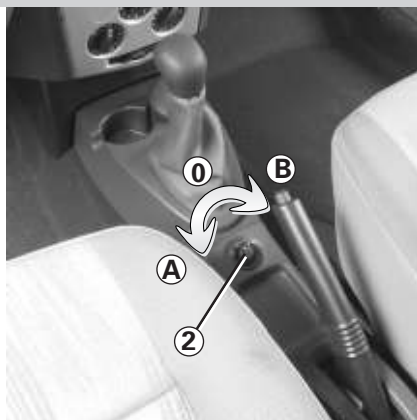


Vnější zpětné zrcátko s nastavením zvenčí

Ručně umístěte zrcátko do požadované polohy.

Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou **1**.



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při **zapnutém zapalování** pohybujte ovladačem **2**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **B** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- přičemž **0** je neaktivní poloha.



Vnitřní zpětné zrcátko

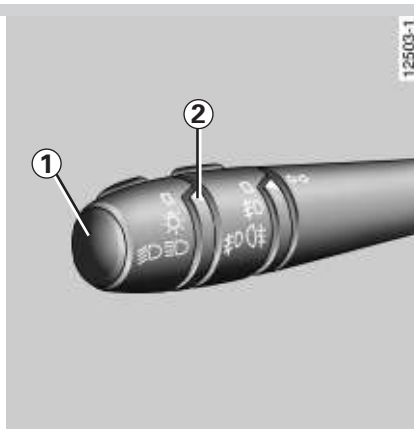
Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **3**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.



Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Dálková světla



Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístěte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

Zhasnutí



Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.

Před noční jízdou:

Zkontrolujte správnou funkci elektrického zařízení a seřídte světlomety (pokud není vozidlo zatíženo obvyklým způsobem).

Pokaždé dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

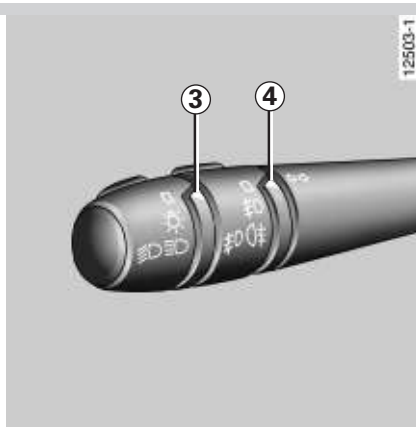


Přední mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem 3 páčky, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce 4.

Mlhová světla mohou být rozsvícena, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Zadní mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem 3 páčky, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce 4.

Mlhová světla mohou být rozsvícena, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo návrat do polohy předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že světla zůstala rozsvícena (aby se předešlo vybití akumulátoru).

VÝŠKOVÉ SEŘÍZENÍ SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

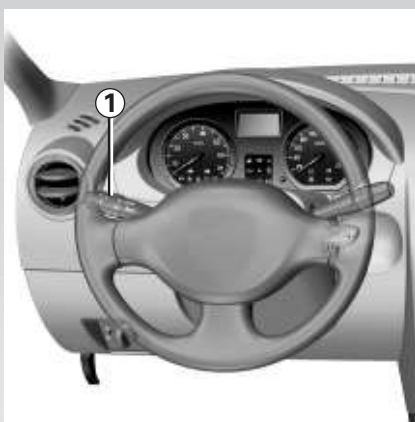


Ovladač **A** umožňuje seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Podmínky naložení vozidla	Poloha nastavení ovladače A
Základní nastavení: vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem pouze s řidičem nebo jedním předním spolujezdcem.	0
Vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem a s 1, 2, 3 spolujezdcí	1
Vozidlo s naloženým zavazadlovým prostorem a 3 spolujezdcí	2
Vozidlo s plně naloženým zavazadlovým prostorem a samotným řidičem	3

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Houkačka

Stiskněte konec páčky **1**.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

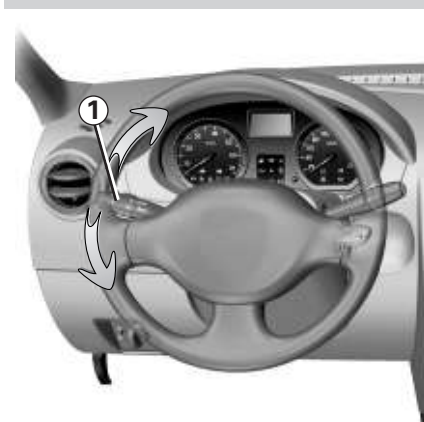
Stiskněte spínač **2**.



Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



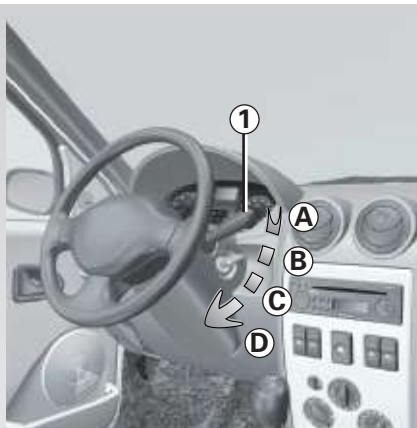
Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatický návrat páčky do počáteční polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku držet během otáčení volantem.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.

STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Stěrače

Při zapnutém zapalování
pohybuje v rovině volantu páčkou **1**:



- **A** Vypnutí
- **B** Přerušované stírání
Mezi dvěma stíracími cykly se
stěrače na několik sekund zastaví.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání



Ostřikovač Ostřikovače světlometů



Při zapnutém zapalování zatáhněte za
páčku **1** směrem k sobě.

- **Při zhasnutých světlometech**
spustíte ostřikovače předního skla.
- **Při rozsvícených světlometech**
Podle verze jsou zároveň aktivovány
ostřikovače světlometů.

ODMRAZOVÁNÍ

Zadní okno s odmrazováním
Při běžícím motoru stiskněte
tlačítko **2**.



Tato funkce zajišťuje odmrazování-
odmrazování zadního okna.

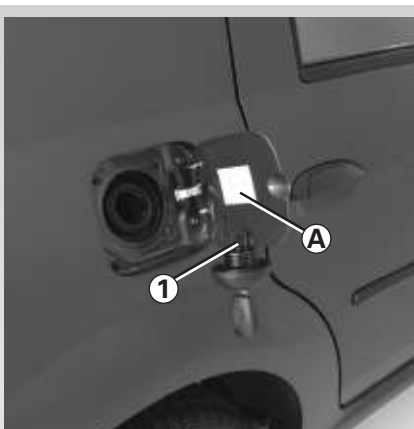
Vypnutí se provádí dalším stisknutím
tlačítka **1** (kontrolka zhasne).

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda
nejsou stíratka stěračů přimrzlá ke
sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek.
Jakmile se jejich účinnost sníží, je
třeba je vyměnit (přibližně jednou
ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím
stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví
v okamžité poloze.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitečný objem nádrže: přibližně 50 litrů.

U některých vozidel se tlačítko odblokuje po vložení klíčku zapalování.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu hrdla nádrže.



Tankovací uzávěr je specifický. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. obraťte se na svého zástupce DACIA.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Specifikace paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Použijte **výhradně** bezolovnatý benzin splňující všechny platné normy i specifikata dané země. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku **A** umístěném ve víku palivové nádrže.

Přejděte na tabulku „Charakteristiky motorů“ kapitoly 6.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Tankování paliva

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.

- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

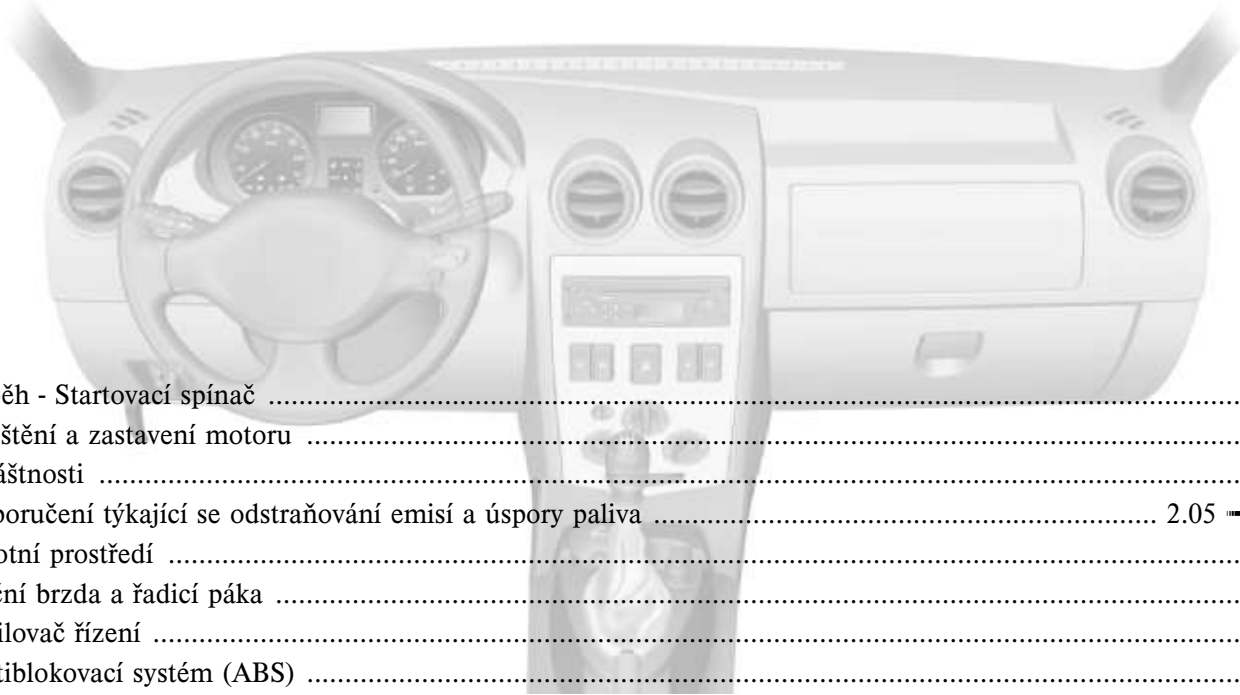
- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě DACIA.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotky, kabeláž, palivový okruh, vstřikovač, ochranné kryty apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě DACIA).

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)



Záběh - Startovací spínač	2.02
Spuštění a zastavení motoru	2.03
Zvláštnosti	2.04
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva	2.05 ➡ 2.07
Životní prostředí	2.08
Ruční brzda a řadicí páka	2.09
Posilovač řízení	2.09
Protiblokovací systém (ABS)	2.10

ZÁBĚH

Do ujetí 1 000 km nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí 1 000 km můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

STARTOVACÍ SPÍNAČ



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování některé příslušenství (např. autorádio) zůstává zapnuto.

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto.

Poloha „Spouštěč“ D

Tuto polohu nezadávejte při běžícím motoru.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

Zvláštnosti vozidel vybavených systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$): Abyste usnadnili spouštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.**
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla, vypnutí motoru by způsobilo uvedení posilovačů brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy, mimo provoz. Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.

ZVLÁŠTNOSTI

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzinu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou DACIA.

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce DACIA co nejdříve provést potřebné opravy.

Pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu servisním střediskem DACIA podle intervalů předepsaných v servisní knížce těmto poruchám předejdete.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se** nuceně spustit motor (roztlačením či roztážením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce DACIA.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

DACIA se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky DACIA splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce DACIA provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce DACIA je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem DACIA.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

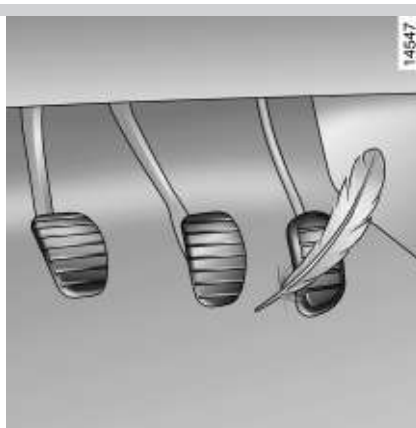
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce DACIA.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce DACIA.

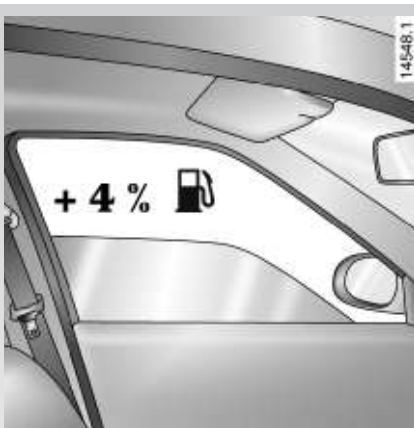


Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při dostatečném posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček. Používejte vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



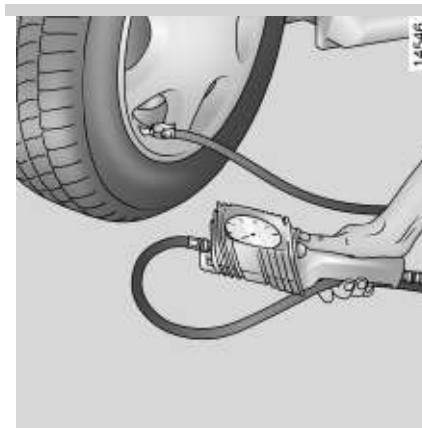
Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je také pohonná hmota, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu.

Světla však ponechte rozsvícena, dokud to světelné podmínky vyžadují.

- Používejte přednostně ventilaci. Jízda s otevřenými okny při rychlosti 100 km/h má za následek zvýšení spotřeby paliva o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací lze při jízdě v městském provozu zjistit zvýšenou spotřebu - vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejdete tak přetečení.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívės.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídít.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti a s dlouhými zastávkami), protože v takovém případě by motor nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se své jízdy kombinovat.



Pneumatiky

Nárůst spotřeby paliva může být způsoben:

- nedostatečným tlakem,
- použitím nedoporučených pneumatik.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor**, **lambda sondu** a **filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).
- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**
- Vaše vozidlo se z 87 % skládá z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již také díly z **recyklovaných materiálů**.
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení umožňuje usnadnit třídění demontovaných dílů, a optimalizovat tak recyklaci jednotlivých materiálů.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, apod.) a nádoby od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

ŘADICÍ PÁKA



Pro zařazení zpětného chodu (stojící vozidlo)

Vraťte se do neutrálu a poté se řiďte informacemi znázorněnými v mřížce na rukojeti **1**.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí couvací světlo (při zapnutém zapalování).

RUČNÍ BRZDA

Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Podle sklonu a/nebo naložení vozidla může být potřeba zatáhnout brzdou na další dva zuby a zařadit rychlost (1. stupeň nebo zpětný chod).

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu, ani kdykoliv za jízdy (posilovač by nefungoval).

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Lze tedy velmi dobře měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění při objíždění překážky. Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý povrch, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není schopen v žádném případě zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu.

Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně zřetelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Kontrolka na přístrojové

desce je rozsvícena.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce DACIA.



2 - Kontrolky a



na přístrojové

desce jsou rozsvíceny.

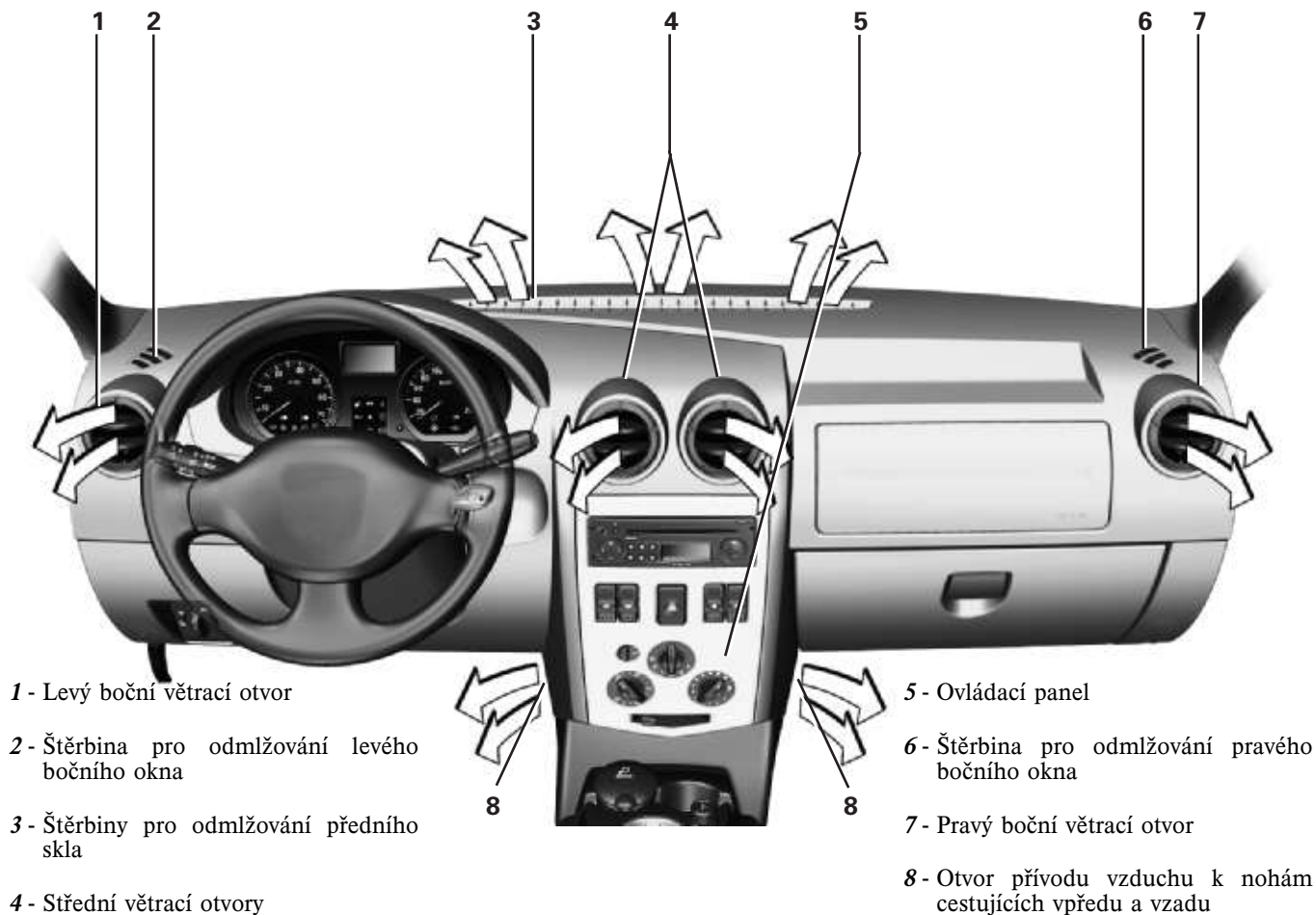
To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Rychle kontaktujte zástupce DACIA.

Kapitola 3: Pro Vaše pohodlí



Větrací otvory	3.02 - 3.03
Topení, ventilace a klimatizace	3.04 ➡ 3.08
Vnitřní osvětlení	3.09
Ovládání oken	3.10 - 3.11
Sluneční clona	3.11
Popelníky a zapalovač cigaret	3.12
Úložné prostory	3.13 - 3.14
Zadní lavice (použití)	3.15 - 3.16
Zavazadlový prostor - Převrácení předmětů v zavazadlovém prostoru	3.17

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



Boční a střední větrací otvory

Průtok vzduchu

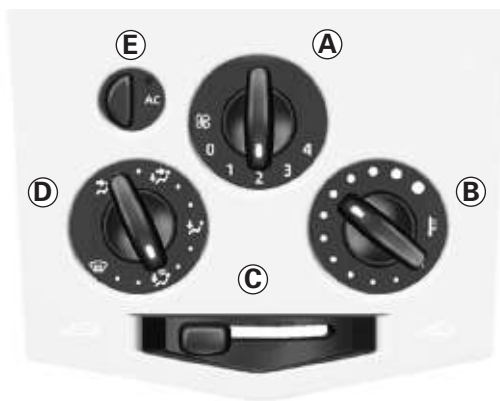
Pro otevření větracího otvoru **1** nebo **3** zatlačte na větrací otvor (v bodě **2**) podle toho, do jaké míry jej chcete otevřít.



Nasměrování

Pro nasměrování proudu vzduchu otáčejte větracím otvorem **1** nebo **3**.

TOPENÍ, VENTILACE A KLIMATIZACE



Ovládání

(u některých vozidel)

A Nastavení rychlosti ventilace

B Regulace teploty vzduchu

C Zapnutí režimu izolace

D Rozvod vzduchu

E Zapnutí klimatizace

Nastavení rychlosti ventilace



Pohybujte ovladačem *A* z polohy **0** do polohy **4**.

Čím je ovladač umístěn více doleva, tím je množství vháněného vzduchu větší.

Pokud si budete přát zcela uzavřít přívod vzduchu a vypnout systém, umístěte ovladač *A* do polohy **0**.

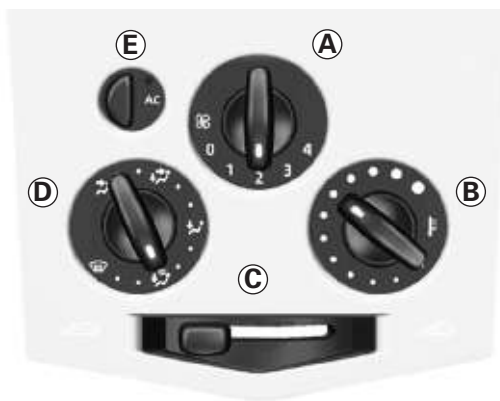
Regulace teploty vzduchu

Pohybujte ovladačem *B*.

Směrem doprava: maximální možná teplota.

Směrem doleva: minimální možná teplota.

TOPENÍ, VENTILACE A KLIMATIZACE (pokračování)



Izolace vnitřního prostoru vozidla (u některých typů)

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

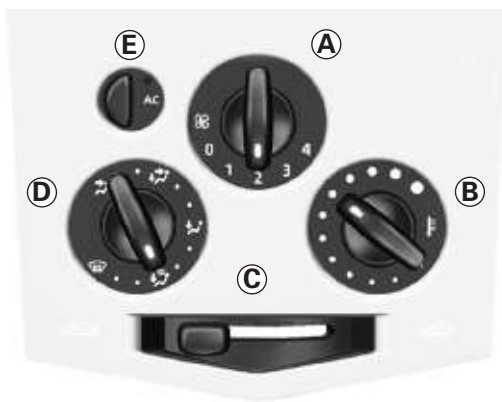
Pro přechod do režimu izolace stiskněte ovladač **E** pro zapnutí klimatizace a pohněte ovladačem **C** směrem doprava.

Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované úrovně pohodlí.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamlžování skel.

Doporučujeme tedy přejít do normální polohy (vnější vzduch) pomocí pohybu ovladače **C** směrem doleva, jakmile opustíte znečištěnou oblast.



Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem **D**.

Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Poloha



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a prostor pro nohy.

Poloha



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a prostor pro nohy.

Pro směrování proudu vzduchu výhradně do prostorů pro nohy zavřete větrací otvory palubní desky.

Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmrazování předních bočních oken, štěrby pro odmrazování předního skla a prostory pro nohy.

Poloha

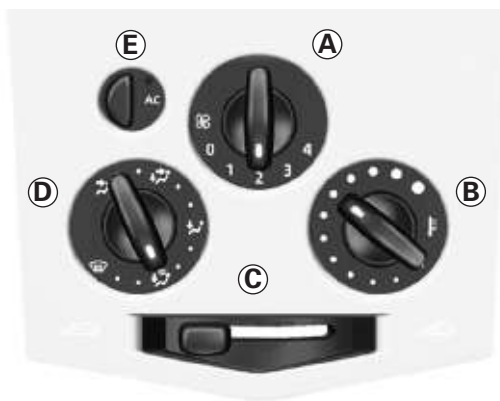


Pro větší účinnost uzavřete větrací otvory přístrojové desky a zkontrolujte přívod vnějšího vzduchu (ovladač **C** vlevo).

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrby pro odmrazování předního skla a oken předních dveří.

Abyste dosáhli maximální účinnosti, umístíte ovladač **A** do polohy 4.

TOPENÍ, VENTILACE A KLIMATIZACE (pokračování)



Ovládání klimatizace (u některých vozidel)

Ovladač **E** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace nemůže být provedeno, pokud je ovladač **A** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci,
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete nadále potřebovat, vypněte ji).

Poznámka: klimatizace může být tedy použita za všech podmínek - není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- Tlačítko **E** není aktivní (kontrolka je zhasnuta)

Klimatizace není v provozu.

Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- Tlačítko **E** je aktivní (kontrolka svítí)

Klimatizace je v provozu.

KLIMATIZACE (pokračování)

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce DACIA.

Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

V případě provozní poruchy se vždy obraťte na svého zástupce DACIA.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud nezjistíte příčinu problému, vypněte klimatizaci a kontaktujte zástupce DACIA.

Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.

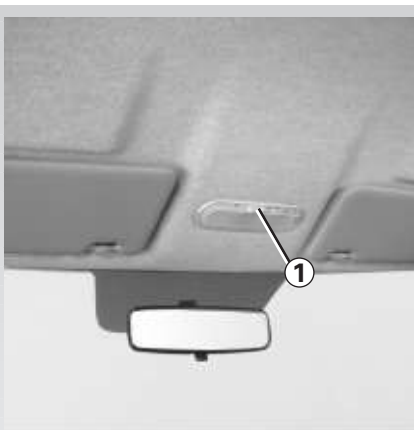
Spotřeba

Když je klimatizace v chodu, je normální, že zjistíte zvýšení spotřeby paliva (zejména v městském provozu).

Rada

Klimatizaci zapínejte občas i v zimním období, aby byl systém udržován ve funkčním stavu.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



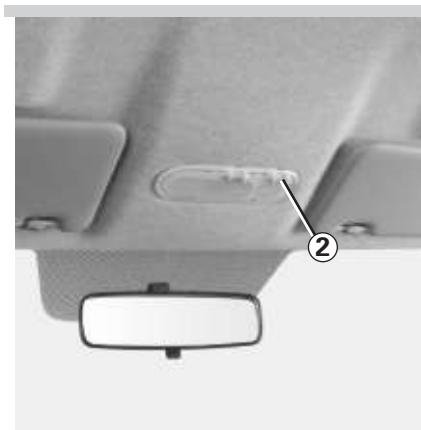
Stropní osvětlení

Stisknutím spínače **1** získáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení, které je ovládáno otevřením dveří, podle verze buď otevřením jedné z předních dveří, nebo jedné dveří ze všech čtyř (zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny),
- zhasnutí trvalého osvětlení.

Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

- Po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 30 sekund rozsvítí.
- Pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení, a to přibližně na 30 minut.
- Pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.



U některých vozidel získáte stisknutím spínače **2**:
trvalé osvětlení, trvalé zhasnutí.

OVLÁDÁNÍ OKEN



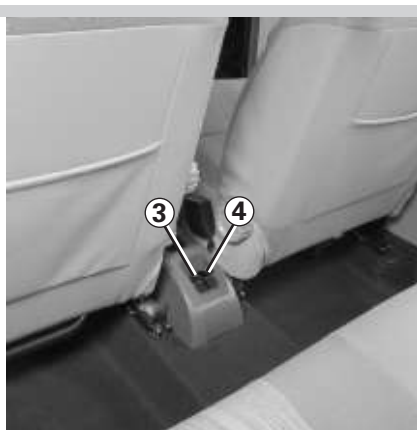
Při zapnutém zapalování stiskněte spodní část spínače 1 nebo 2 pro snížení skla nebo horní část spínače 1 nebo 2 pro jeho zvednutí.

Impulzní režim (u některých vozidel)

(doplňuje výše popsanou funkci ovládání okna řidiče)

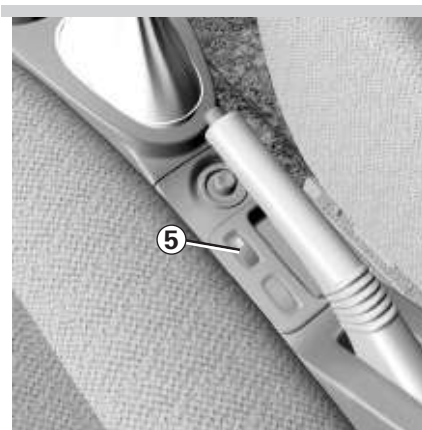
Při běžícím motoru umožňuje krátké stisknutí spínače 1 okno zcela zavřít nebo otevřít.

Jakákoliv manipulace se spínačem 1 během posuvu okna zastaví jeho pohyb.



Zadní elektrické ovládání oken (pouze některá vozidla)

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 3 nebo 4 pro snížení skla. Nadzvednutím spínače 3 nebo 4 sklo zvednete.



Stiskněte spínač 5 pro uzamknutí funkce zadního ovládání oken.

Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí uzamknutí skel.



Zodpovědnost řidiče

Spínač 5 zablokuje ovládání zadních oken.

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

OVLÁDÁNÍ OKEN



Mechanické ovládání oken

Pohybujte klikou 1.

SLUNEČNÍ CLONA



Sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 2.



Kosmetické zrcátko

U některých vozidel je clona vybavena zrcátkem 3 na straně spolujezdce.

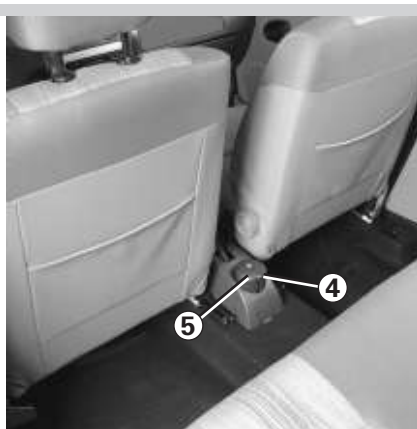
POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret **1**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.



Popelník

Můžete ho umístit do kteréhokoli místa **2**, **3** nebo **4**.

Pro otevření zvedněte víko **5**.

Pro vyprázdnění popelník vyjměte a vysypejte.

ÚLOŽNÉ PROSTORY



Odkládací skříňka na straně spolujezdce

Pro otevření zvedněte ovladač **1**. Uvnitř krytu naleznete dvě úložná místa pro propisky a karty.



Opatření pro použití

Kryt **A** na dně odkládací přihrádky chrání zásuvku, která je vyhrazena pouze pro úkony prováděné sítí DACIA.

Proto do tohoto prostoru neodkládejte tekutiny (hrozí totiž jejich proniknutí do zásuvky v případě rozlití).



Odkládací přihrádka 2 (nebo prostor airbagu spolujezdce)

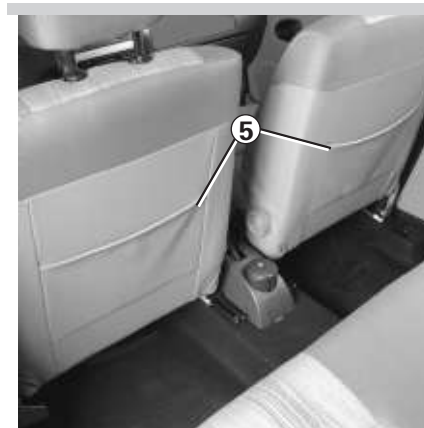
ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)



Odkládací prostor centrální konzoly 3
(nebo prostor pro autorádio)

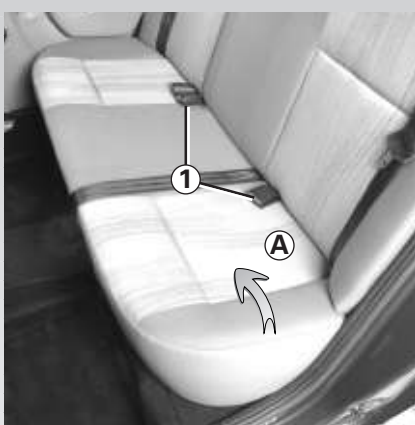


Odkládací přihrádky předních dveří 4



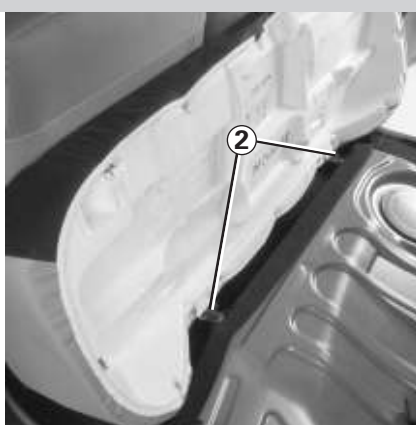
Odkládací kapsy 5 předních sedadel

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



Sklopení sedáku

Zvedněte sedák **A** proti přednímu sedadlu.



Demontáž sedáku

Nadzvedněte sedák tak, abyste mohli vyjmout nožičky **2** z jejich uložení.

Při vrácení sedáku na místo postupujte v opačném pořadí než při demontáži. **Zkontrolujte správné upevnění sedáku.**



Demontáž sedáku

Odstraňte zadní opěrky hlavy, pokud je jimi vozidlo vybaveno.

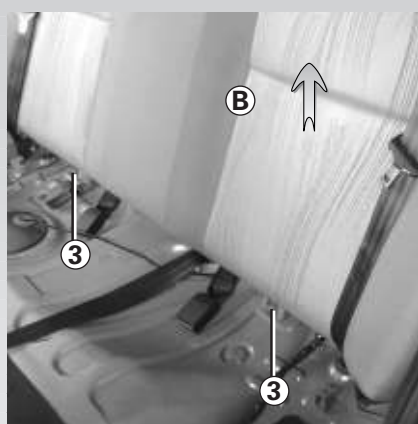
Sejměte upevnění **3**.



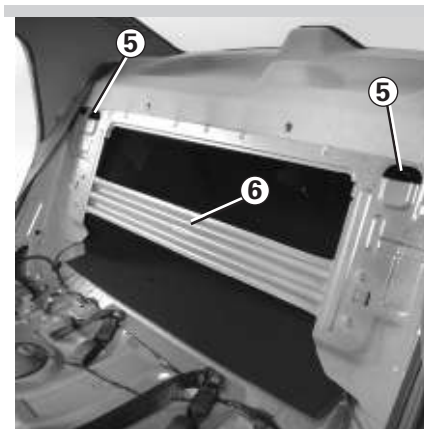
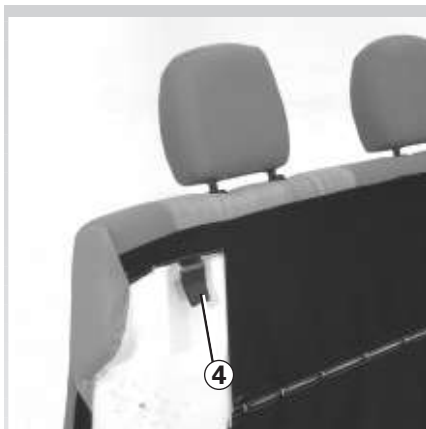
- **Při vrácení opěradla na místo** zkontrolujte jeho správné zajištění v horní části. V případě použití potahů zkontrolujte, zda tyto nebrání zapnutí západky opěradla.
- **Při manipulaci s lavicí** dohlédněte před sklopením sedáku na správné zpětné umístění pouzder bezpečnostních pásů **1**.

Když je lavice na místě, zkontrolujte správné umístění bezpečnostních pásů. Musí být vedeny přes opěradlo.

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití) (pokračování)



Nadzvedněte opěradlo **B** tak, abyste mohli vyjmout nožičky **4** z jejich uložení **5**.



Při vracení opěradla na své místo pořádně zacvakněte nožičky **4** do jejich uložení **5**, aby opěradlo **spocívalo** na bezpečnostním příčniku **6** a řádně zašroubujte upevnění **3**.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Otevření

Zasuňte startovací klíč do zámku **1** a otočte jím na pravou stranu.

Zavření

Zaklapněte dveře zavazadlového prostoru.

Poznámka: Nenechávejte klíč v zavazadlovém prostoru, protože je nezbytný pro otevření.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení,
- Na přední sedadla v případě maximálního zatížení.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

Kapitola 4: Údržba

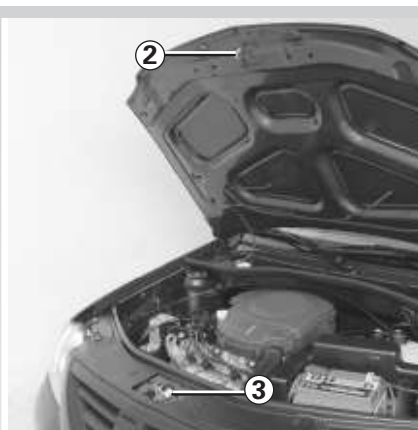
Kapota motoru	4.02
Hladina oleje v motoru	4.03 → 4.05
Hladiny: brzdové kapaliny	4.06
chladičí kapalina	4.07
čerpadla posilovače řízení	4.08
nádržky na ostřikovací kapalinu	4.08
Filtry	4.08
Akumulátor	4.09
Údržba karoserie	4.10 - 4.11
Údržba vnitřních obložení	4.12
	4.01

KAPOTA MOTORU



Otevření kapoty motoru

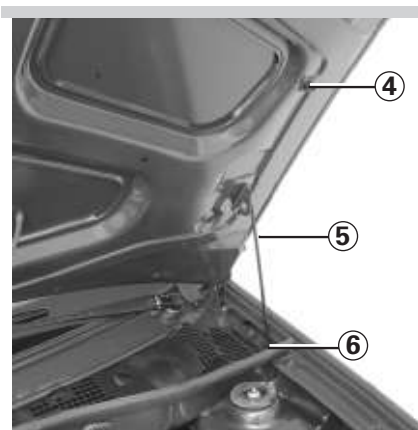
Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



Odjištění pojistky kapoty

Pro odjištění mírně nadzvedněte kapotu uvolněte háček **2** potlačením páčky **3** směrem doleva.

Odepněte podpěru **5** z jejího upevnění **4** a z bezpečnostních důvodů ji umístěte **povinně** do umístění **6**.



Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **5** zpět do úchyty **4**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



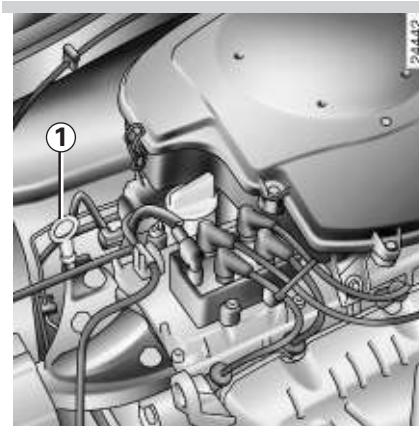
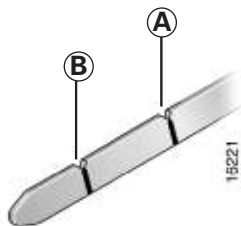
Ujistěte se, že je správně zajištěna.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je někdy normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce DACIA.

Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

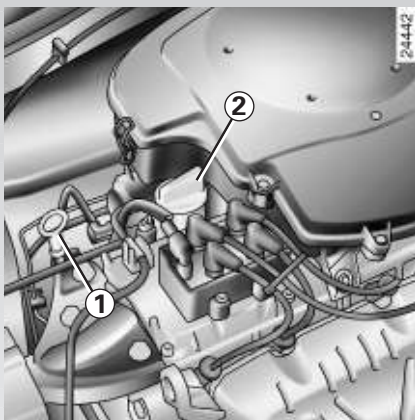


Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovné ploše a po delším stání vozu.

- Vyměňte měrku **1**.
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zatlačte měrku až na doraz,
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

- Odšroubujte uzávěr 2.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měřky 1 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měřky 1 (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr 2.



Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár.

Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

Výměna motorového oleje

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Průměrné objemy pro výměnu
(informativní údaje)

motory 1.4 - 1.6: 3,35 litrů

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).



Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



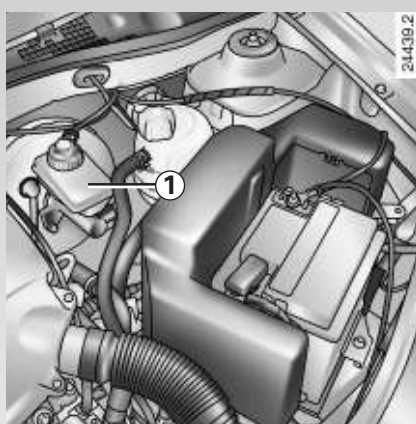
Výměna motorového oleje: pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce DACIA.

HLADINY



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti DACIA a dodávané v utěsněných plechovkách.

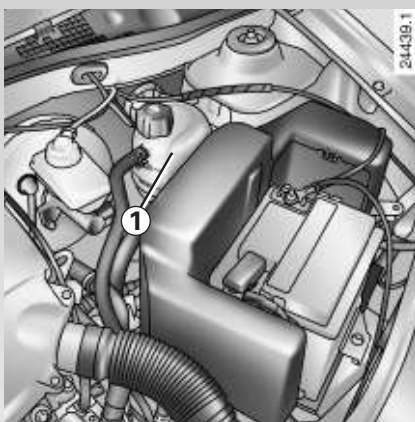
Interval výměny: viz servisní knížka Vašeho vozidla.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce DACIA.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

HLADINY (pokračování)



Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

Hrozilo by popálení.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti DACIA, u které je zajištěna:

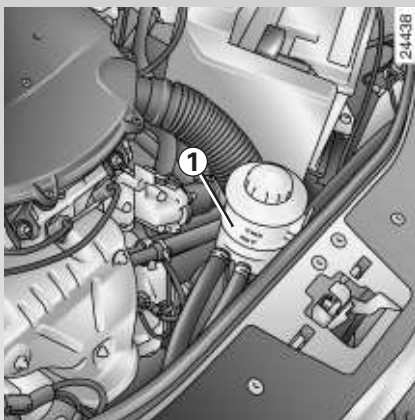
- ochrana před zamrznutím,
- ochrana chladicího systému proti korozi.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce DACIA.

HLADINY (pokračování)



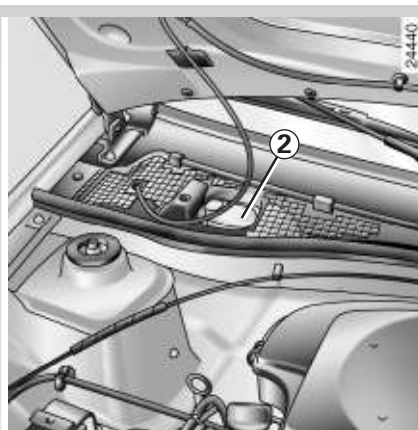
Čerpadlo posilovače řízení

Periodicita: Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Hladina: Správná hladina zastudena musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce **1**.

Pro doplňování nebo plnění použijte výrobky schválené technickým oddělením společnosti DACIA.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce DACIA.



Nádržka na ostřikovací kapalinu

Naplnění: prostřednictvím uzávěru **2**.

Tato nádržka rovněž napájí ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

Kapalina: voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

Ostřikovače: ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

FILTRY

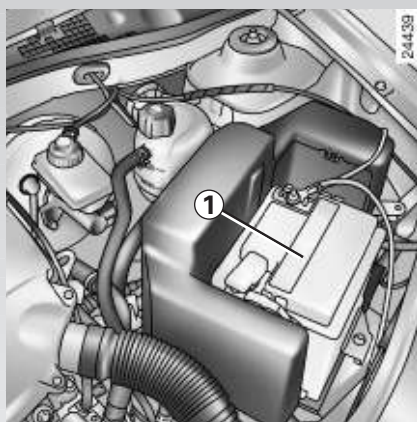
V rámci pravidelné údržby Vašeho vozidla se počítá s výměnou filtračních vložek (vzduchového filtru atd.).

Periodicita výměny filtračních vložek: informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

AKUMULÁTOR



U některých vozidel je na akumulátoru potřeba provádět údržbu, u některých ne.

Akumulátor bez údržby

V případě, že Váš akumulátor nevyžaduje údržbu, Vás na to upozorní štítek, který je na něm umístěn.

Nikdy neotevírejte víko **1**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Akumulátor vyžadující údržbu

Intervaly

Každých šest měsíců. Otevřete kryt **1**.

Demontujte uzávěry a zkontrolujte hladinu.

Kapalina

Destilovaná nebo demineralizovaná voda až do 1,5 cm pod destičkami.

Nikdy nepřilévejte elektrolyt ani jiné přípravky.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**
 - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
 - slaná vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
 - sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).
- **abrazivní působení**
prachové částice ve vzduchu, větrem zvržený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.
- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou DACIA a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.
- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. uzávěr hrdla palivové nádrže, vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma DACIA neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou DACIA, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,

- **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování**.

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.

- sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané šterkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Vztahuje-li se na Váš vůz záruka neprorezivění firmy DACIA, nezapomeňte na pravidelné kontroly Vašeho vozu v servisech DACIA. Informace naleznete v servisní knížce.

- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a připevněte stěrače a anténu autorádia lepicí páskou. Demontujte pruhy antény autorádia a radiotelefonu (pokud je jím vozidlo vybaveno).

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou DACIA.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách DACIA.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů**
(např. přístrojové desky, hodin, displeje pro indikaci venkovní teploty, displeje autorádia atd.).

Používejte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit sklo přístroje hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

- **Bezpečnostní pásy**

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené naším technickým oddělením (k zakoupení např. v prodejnách DACIA), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete suchým hadříkem.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat:

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách DACIA.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo	5.02
Nářadí (zvedák - klika atd.)	5.03
Ozdobné kryty a ráfky	5.04 - 5.05
Výměna kola	5.06
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě)	5.07 → 5.09
Stíratka stěračů	5.10
Výměna žárovek:	5.11 → 5.19
předních světel	5.11
mlhových světlometů	5.12
zadních světel	5.13 → 5.15
bočních směrových světel	5.16
vnitřního osvětlení	5.17 - 5.19
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie	5.20
Akumulátor	5.21 - 5.22
Pojistky	5.23 - 5.24
Odtahování (odstranění poruchy - tažení)	5.25 - 5.26
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství	5.27 - 5.28
Funkční poruchy	5.29 → 5.34

REZERVNÍ KOLO

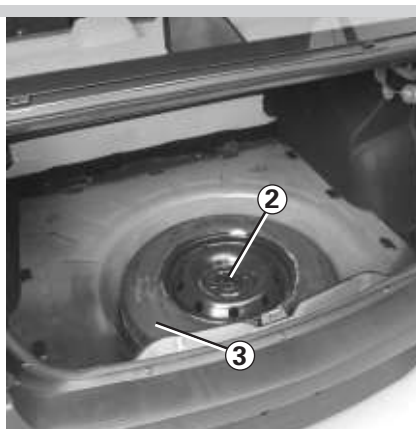


Rezervní kolo

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Zvedněte kobercovou krytinu zavazadlového prostoru 1.



- Odšroubujte střední upevnění 2.
- Vyměňte rezervní kolo 3.



Pokud bylo rezervní kolo uloženo ve vozidle po dobu několika let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být tedy bez nebezpečí použito.

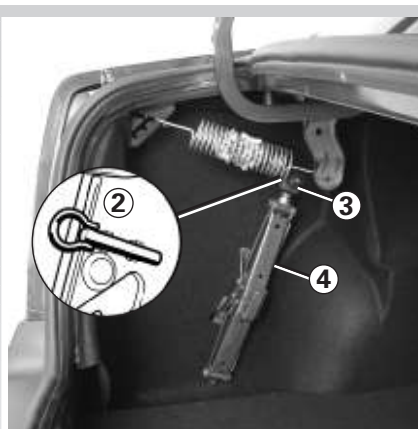
NÁŘADÍ



Nářadí je umístěno v zavazadlovém prostoru:

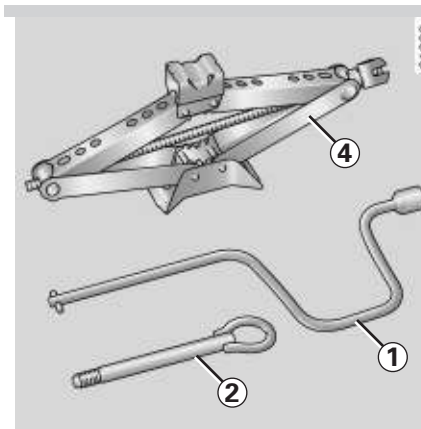
- klika **1**
- tažné oko **2**

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.



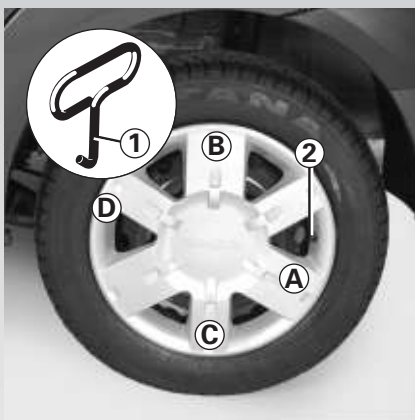
- zvedák **4**

Pro použití zvedáku odšroubujte šroub **3**.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY



Ozdobný kryt se skrytými šrouby kola

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **1** tak, že klíč zasunete do uložení ventilu **2**.

Pro zpětné nasazení ozdobného krytu jej otočte k ventilu **2**. Zatlačte přídržné háčky, přičemž začněte na straně ventilu **A**, poté **B** a **C** a skončíte na opačné straně u ventilu **D**.



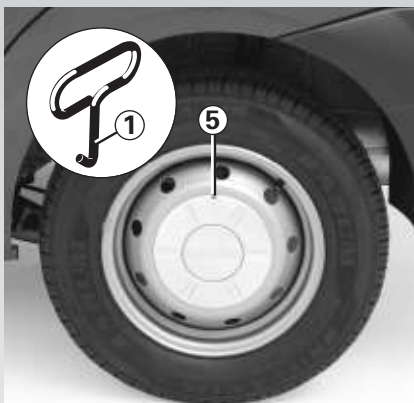
Střední ozdobný kryt se skrytými šrouby kol

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **4** tak, že klíč zasunete do uložení ventilu **3**.

Při zpětné instalaci orientujte uložení **3** vzhledem k ráfku, připněte jej a klíčem **4** namontujte zpět matici.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

OZDOBNÉ KRYTY - RÁFKY (pokračování)



Střední ozdobný kryt se skrytými šrouby kol

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **1** tak, že klíč zasunete do uložení ventilu **5**.

Pro jeho zpětné nasazení jej otočte proti ráfku a zaklapněte jej.



Střední ozdobný kryt s odkrytými šrouby kol 6

Pro jeho demontáž bez demontování kola kryt zatlačte, jak je naznačeno šipkami.

Otáčejte jím tak, abyste uvolnili upevnění umístěná za šroubem kola.

Pro nasazení postupujte v opačném pořadí.

VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (například se vyhněte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

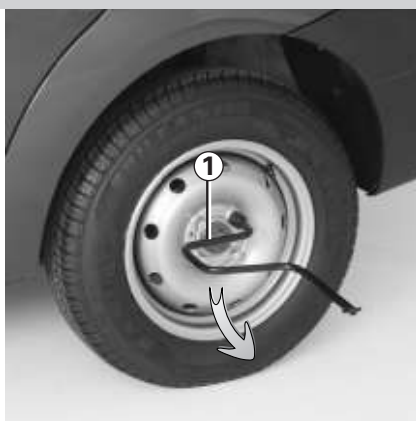
Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

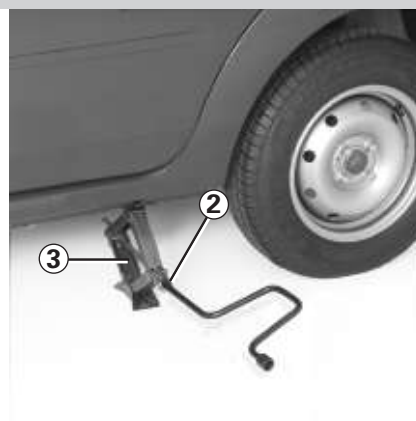


Demontujte ozdobný kryt (viz odstavec týkající se ozdobných krytů).

Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste tlačili shora.

Přiložte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku se musí zasunout do spodní štěrbině karoserie co nejbližě příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.



Vložte konec **2** kliky do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utahnutí (utahovací moment 105 Nm).

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik akol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Jakmile je vzorek pneumatiky ojetý až na úroveň kontrollek, **stanou se viditelné 2**: v tom **případě** je nutné pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku již je **pouze 1,6 mm, což má za následek špatnou přilnavost na vlhkých vozovkách**.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem DACIA.



Drobné nehody při řízení, jako například najetí na chodník, mohou poškodit pneumatiky a ráfky, stejně jako způsobit posunutí přední nebo zadní nápravy.

Pokud k tomu dojde, nechte si jejich stav zkontrolovat v servise DACIA.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Je velmi důležité dodržovat předepsaný tlak v pneumatikách (včetně rezervní pneumatiky). Měli byste jej kontrolovat nejméně jednou za měsíc a také před každou delší cestou (přejděte na odstavec „tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastudena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že není možné provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3** baru.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- Nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům.
- Změnou chování vozu v zatáčkách.
- Směrovou nestabilitou vozidla.
- Pískáním pneumatik.
- Při instalaci sněhových řetězů.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

- Řetězy:

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem** vozidle původně namontovány.

- Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr otáčení,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

- Pneumatiky s hroty

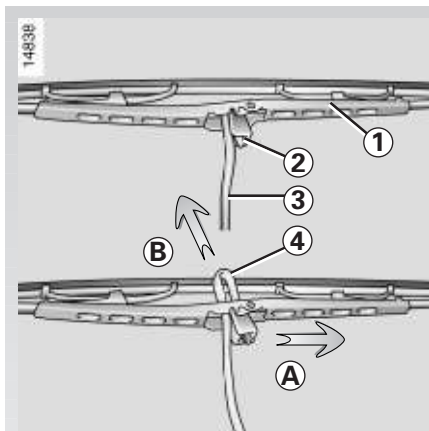
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce DACIA, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



Výměna stírátek předních stěračů 1

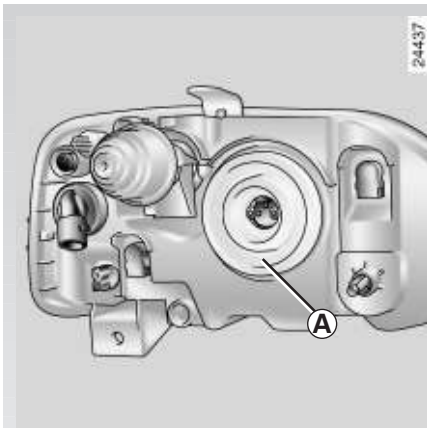
- Zvedněte rameno stěrače 3.
- Otočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 2 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Posuňte stírátko (A) a následně jej zvedněte (B), abyste jej uvolnili.

Zpětná montáž stírátko stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Dálková světla, tlumená světla

Demontujte kryt A.

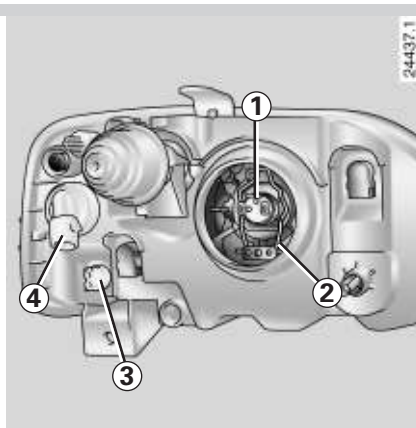
Demontujte konektor žárovky 1.

Uvolněte pružinu 2 a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: H4

s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.



Přední obrysové světlo

Demontujte držák žárovky 3, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

Směrové světlo

Otočte držák žárovky 4 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: PY21W

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.



Světlomety jsou vybaveny plastovým sklem - je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV

záření.

(použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

MLHOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek



Přední mlhové světlomety 1

Výměna žárovky

Obráťte se na svého zástupce DACIA.

Typ žárovky: H11

Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce DACIA.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem DACIA, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru).

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Odstraňte šrouby **1** a zvenčí uvolněte blok zadních světel.



Vyjměte pěnovou výplň **2**.



Opatrně odepněte držák žárovek stisknutím jazyčků **3**.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



4 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

5 Směrové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

6 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.
nebo

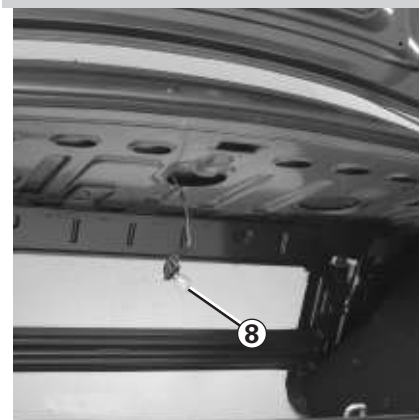
Mlhové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.



Třetí brzdové světlo 7

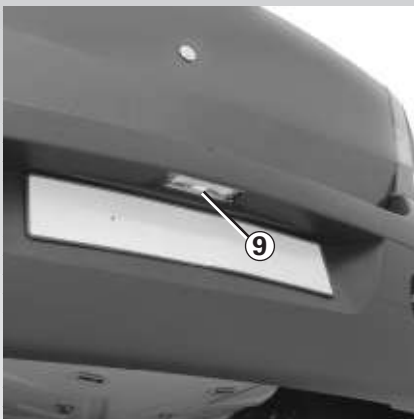
Žárovka třetího brzdového světla 7 je přístupná ze zavazadlového prostoru.



Otočte držák žárovky 8 o čtvrtinu žárovky, uvolněte jej a vyjměte žárovku.

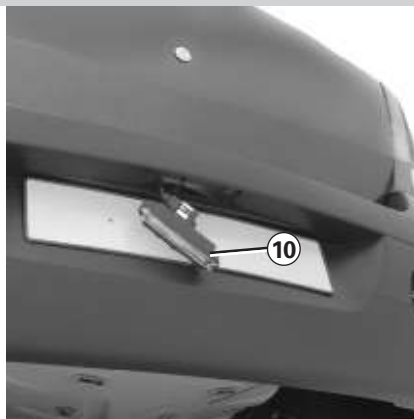
Typ žárovky: P 21 W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení SPZ 9

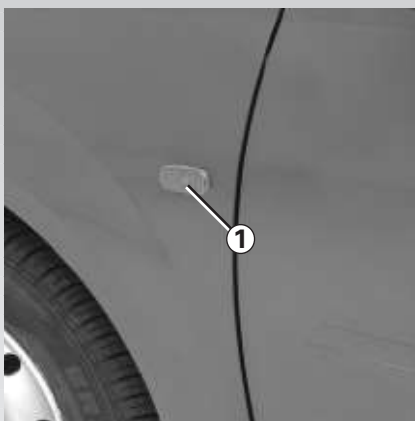
Odepněte svítidlo (pomocí plochého šroubováku).



Abyste získali přístup k žárovce **10**, odepněte rozptylovací stínítko od držáku žárovky.

Typ žárovky: W 5 W

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Odepněte blikáč **1** (pomocí plochého šroubováku).

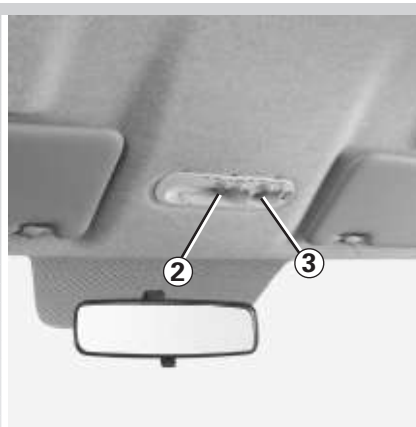


Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Druh žárovky blikáče bílé barvy:
W5W.

Druh žárovky blikáče oranžové barvy: **WY5W.**

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



Stropní osvětlení

Odepněte (pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje) kryt **1**.

Vyjměte žárovky.

Druh žárovek 2 a 3: W5W.

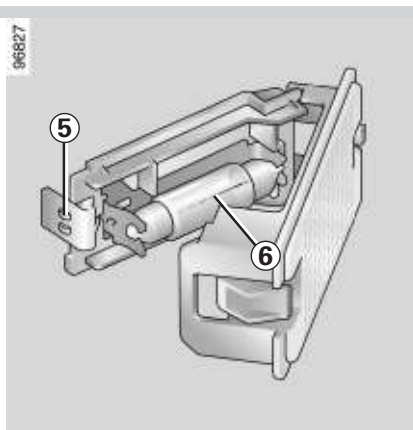
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení odkládací skříňky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček 4.

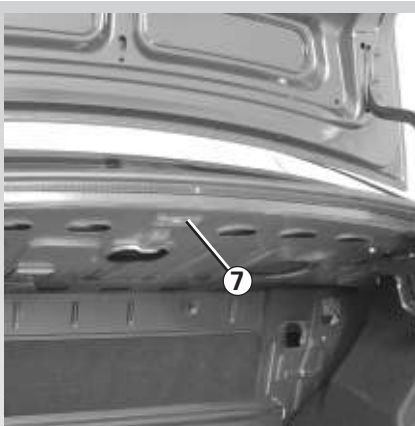
Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 5, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce 6.

Typ žárovky: C5W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)

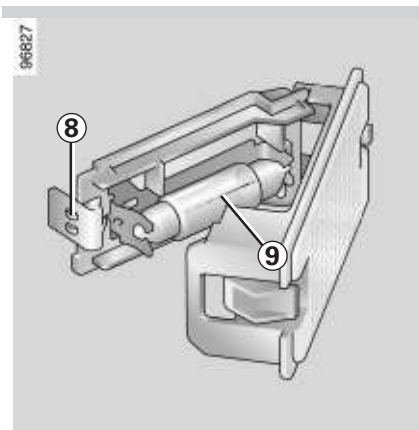


Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje) svítidlo 7 stlačením jazýčků na jeho obou stranách.



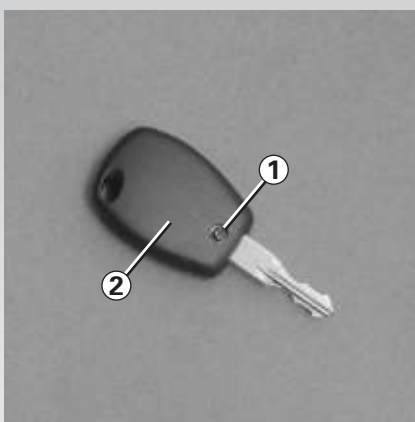
Odpojte svítidlo 7.



Stiskněte jazýček 8, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce 9.

Typ žárovky: C5W

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie

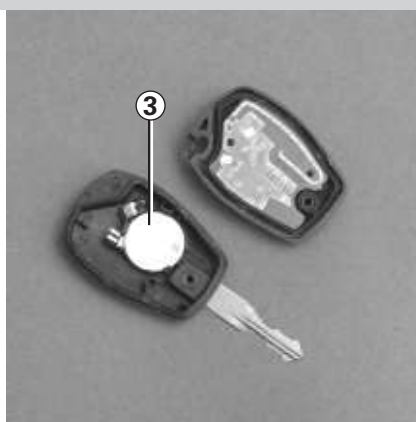


Výměna baterie

Odšroubujte šroub **1** a poté odepněte kryt **2**.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce DACIA. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.



Vyměňte baterii **3**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker:

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že se stav nabití akumulátoru postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obratě se na svého zástupce DACIA.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se s Vaším zástupcem DACIA.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

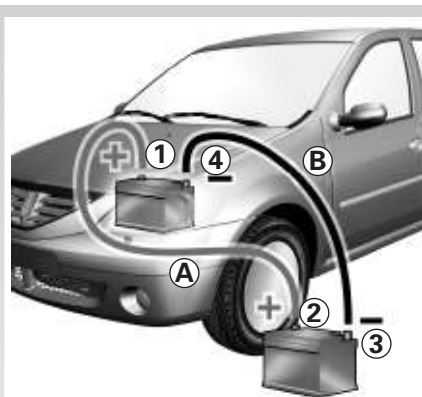
Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem: Opatřete si u svého zástupce DACIA vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej nechat před připojením rozmraznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** ke svorce (+) **1** vybitého akumulátoru a následně ke svorce (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** ke svorce (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně ke svorce (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

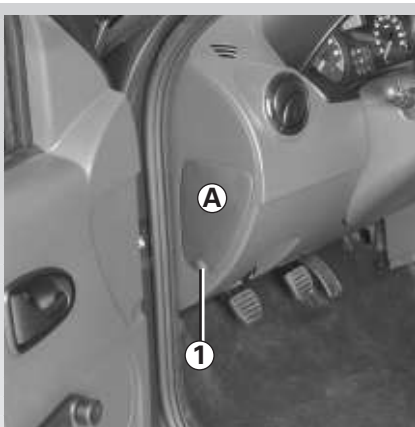


S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

POJISTKY



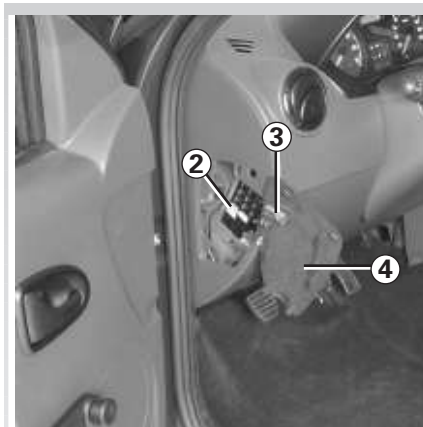
Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou v pořádku pojistky.

Zvedněte víko **A** za rukojeť **1**.

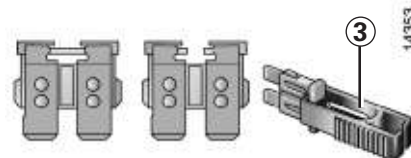
Pro označení pojistek Vám poslouží plán přiřazení **4** (detail níže).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBŘÁ VADNÁ

Odstraňte pojistku pomocí kleští **3**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle platné legislativy a v zájmu vlastní bezpečnosti si u svého zástupce DACIA opatřete krabičku se sadou rezervních žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	ABS		Houkačka		Airbag
	Autorádio		Hlavní napájení		Pravé dálkové světlo
	Brzdová světla a světla zpětného chodu		Vyhřívání sedadel		Levé dálkové světlo
	Klimatizace		Odmrazování zpětných zrcátek		Levé tlumené světlo
	Přední mlhová světla		Elektrické ovládání předního okna		Pravé tlumené světlo
	Přístrojová deska Vstřikování		Vnitřní osvětlení		Pravé obrysové světlo
	Přední stěrače		Elektrické zpětné zrcátko		Levé obrysové světlo
	Zamknutí otevíratelných částí		Topení		Zadní mlhové světlo
	Odmrazování zadního okna		Přívěš		Elektrické ovládání zadního okna
	Přípravná instalace pro alarm				

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obráťte se na svého zástupce DACIA.



Používejte výhradně tažné oko 1 (uloženo v bloku nářadí) a přední 2 a zadní 3 odtahovací úchyty (pro odtahování nikdy nepoužívejte hnací hřídel). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

Přední úchyt pro odtahování 2

Odepněte kryt.

Zašroubujte tažné oko na maximum 1.



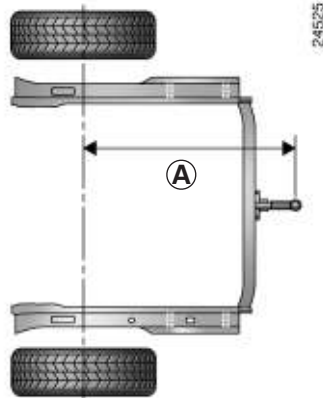
DACIA doporučuje použití tuhé vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

TAŽENÍ PŘÍVĚSU



Zadní úchyt pro odtahování 3



Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



$A = 918 \text{ mm}$.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



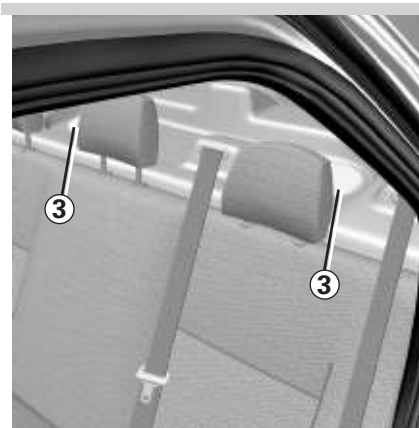
Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a - vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



Přední reproduktory

U některých vozidel odepněte kryt 2 pomocí nástroje (nejlépe plochého šroubováku) v úrovni šipek.



Zadní reproduktory 3 (u některých vozidel)

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v síti DACIA) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce DACIA.
- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla nebo autorádia může být proveden pouze zástupcem DACIA, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto zařízení.



Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností DACIA, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na které se jako jediné vztahuje záruka společnosti DACIA.

Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem DACIA, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce DACIA.

Uvedení spouštěče do chodu	PŘÍČINY	CO DĚLAT
Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
- Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí. - Motor se zatepla špatně spouští.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívky.
	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu). Nedostatečné komprese.	Nechte motor vychladnout. Obraťte se na některého zástupce DACIA.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvedení spouštěče do chodu

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.

Je aktivována blokáce startování.

Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.

Špatný postup spuštění motoru.
nebo
Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.

Viz kapitola „Spouštění“.

V případě nespuštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obráťte se na některého zástupce DACIA.

- Vibrace.

Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem DACIA.

- Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce.

Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.

Vypněte motor. Obráťte se na některého zástupce DACIA.

Porucha ventilátoru chlazení.

Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce DACIA.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Obráťte se na některého zástupce DACIA.
• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat. Porucha na chladicím systému.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obráťte se na zástupce DACIA.
• Kontrolka tlaku oleje svítí - v zatáčce nebo při brzdění, - ve volnoběhu, - zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká. Slabý tlak oleje. Nedostatečný tlak oleje.	Doplňte motorový olej (viz kapitola 4 „Hladina oleje motoru“). Dostavte se k nejbližšímu zástupci DACIA. Zastavte a obraťte se na zástupce DACIA.
• Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr. Porucha přívodu paliva. Vadné svíčky, špatné seřízení.	Vyměňte vložku. Zkontrolujte hladinu paliva. Obráťte se na zástupce DACIA.
• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).	Obráťte se na zástupce DACIA.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Řízení je tuhé.

Prasklý řemen.

Nechte vyměnit řemen.

Nedostatek oleje v čerpadle.

Doplňte olej posilovače řízení (viz kapitola 4 „Čerpadlo posilovače řízení). Pokud problém přetrvává, obraťte se na Vašeho zástupce DACIA.

- Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.
Porucha ventilátoru chlazení.

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce DACIA.

Úniky chladicí kapaliny.

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychladnutí motoru**). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte Vašeho zástupce DACIA.



Chladič: v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.		Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů oddělte stírátko od skla.
		Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení).	Vyměňte pojistku.
		Porucha motoru.	Navštivte zástupce DACIA.
• Zvýšená frekvence směrových světel.		- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
	Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

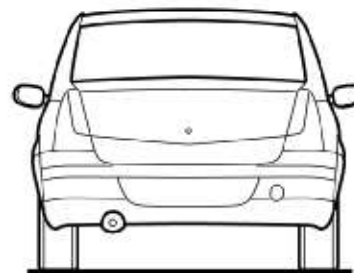
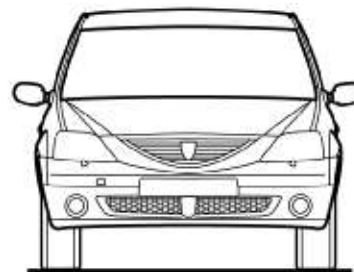
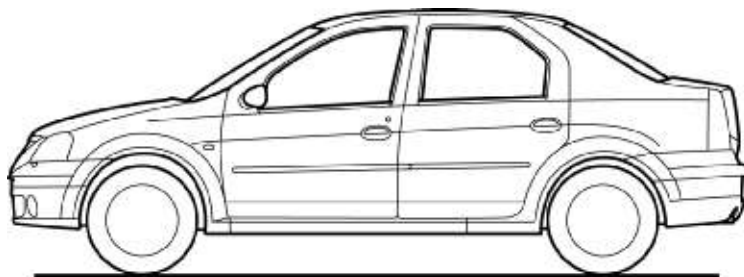
Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	- spálená žárovka. - odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Vyměňte ji. Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
• Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.		

Kapitola 6: Technické charakteristiky

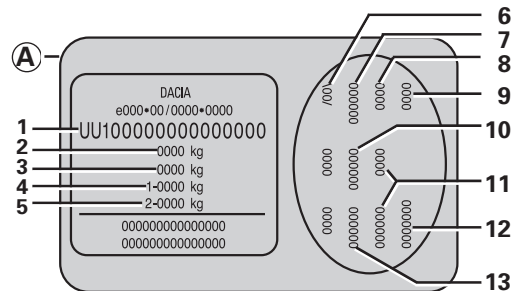
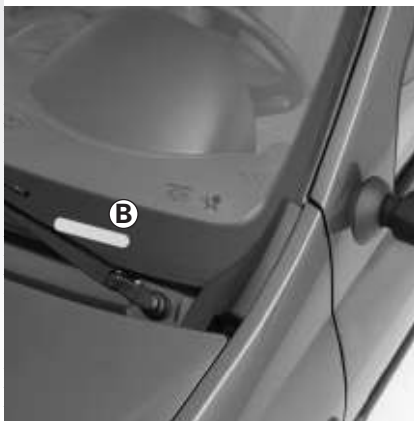


Označovací štítky	6.02 - 6.03
Charakteristiky motorů	6.04
Rozměry	6.05
Hmotnosti / Tažná zatížení	6.06 - 6.07
Náhradní díly	6.08

OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku **A** (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

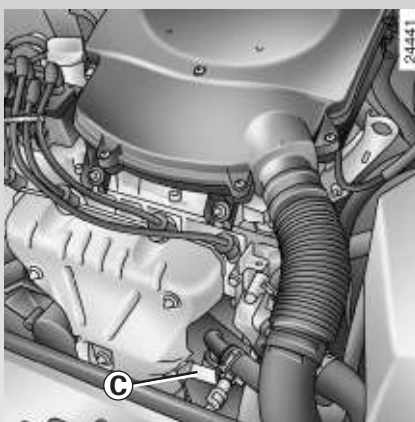


A - Výrobní štítek

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo.
(U některých vozidel je číslo uvedeno také na štítku **B**).
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru *C* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

C - Štítek motoru nebo etiketa motoru

(různé umístění - podle typu motoru)

1 Typ motoru

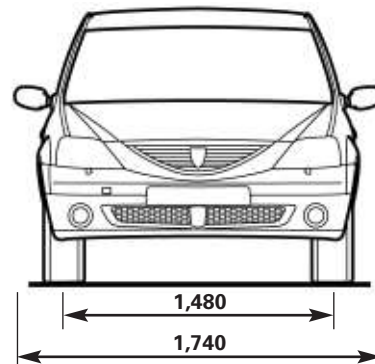
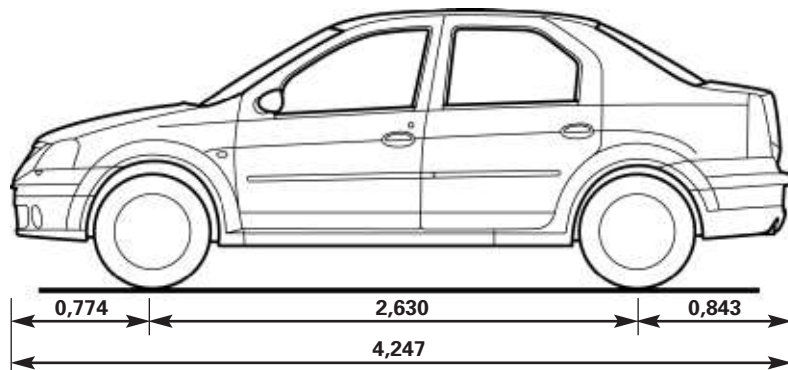
2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru

CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

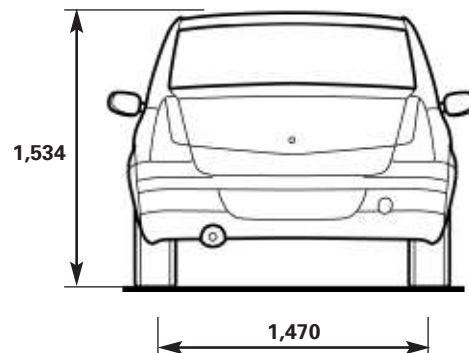
Verze	1.4	1.6
Typ motoru (vyznačený na štítku motoru)	K7J	K7M
Obsah válců (cm ³)	1 390	1 598
Typ paliva Oktanové číslo	Bezolovnatý benzin povinně , se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. Jinak lze použít výhradně bezolovnatý benzin: - oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98, - oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.	
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru, v opačném případě se obraťte na Vašeho prodejce vozů DACIA. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.	

ROZMĚRY (v metrech)



Průměr otáčení

- mezi stěnami: 11 m
- mezi chodníky: 10,5 m



HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce DACIA.

Verze (prodej v určitých zemích)		1.4	1.6
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		LS0A LS0C LS0E LS0G	LS0B LS0D LS0F LS0H
Pohotovostní hmotnost	Celkem	975	980
naprázdno	Přední	580	585
Bez řidiče	Zadní	395	395
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	830	
	Zadní	880	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 535	1 540
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		525	
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)		1 100	
	samotný řidič		
	ostatní případy	750	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 300	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75	
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosných zařízení)	

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce DACIA. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly DACIA byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů DACIA Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů DACIA s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A	ABS	2.10
	airbag	1.11 → 1.15
	dezaktivace	1.23-1.24
	akumulátor	4.09 → 5.21-5.22
	autorádio (příprava)	5.27

B	baterie	5.20
	bezpečnost dětí	1.04-1.18 → 1.25
	bezpečnostní pásy	1.09 → 1.17
	blokace startování	1.06
	boční směrová světla	5.16
	bodová svítidla	3.09
	brzdová kapalina	4.06

C	čas	1.37
	čerpadla posilovače řízení	4.08

D	dálkové ovládání zamykání	1.02
	defekt pneumatiky	5.02-5.06
	děti	1.04-1.18 → 1.25
	dětská sedačka	1.18 → 1.21
	doplňkové zádržné systémy k předním bezpečnostním pásům	1.11 → 1.15
	dveře	1.04 → 1.05

E	elektrické zamykání dveří	1.05
----------	--	------

F	funkční poruchy	5.29 → 5.34
----------	------------------------------	-------------

H	hladina paliva	1.30
	hladiny	4.03 → 4.09
	hmotnosti (váhy)	6.06
	hodiny	1.37
	houkačka	1.42
	huštění pneumatik	0.04

CH	charakteristiky motorů	6.04
	chladicí kapalina	4.07

I	identifikace vozidla	6.02-6.03
	instalace autorádia	5.27
	instalace příslušenství	5.28

K	kapota motoru	4.02
	karoserie (údržba)	4.10-4.11
	katalyzátor	2.04
	zvláštnosti	2.04
	klíče	1.02-1.03
	výměna baterie	5.20
	klika	5.03
	klimatizace	3.02 → 3.08
	kola (bezpečnost)	5.07 → 5.09
	kontrolky	1.28 → 1.33
	kontrolní přístroje	1.30 → 1.38

L	lak: označení	6.02
	údržba	4.10

M	místo řidiče	1.26-1.27
	mlhová světla	1.40
	motor (charakteristiky)	6.04
	motorový olej	4.03 → 4.05
	mytí	4.10-4.11

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

N nádrž: chladicí kapaliny	4.07
na brzdovou kapalinu	4.06
na oštríkovací kapalinu	4.08
palivová	1.44-1.45
náhradní díly	6.08

O objem: palivové nádrže	1.44
mechanických ústrojí	4.03-4.09
odkládací schránky	3.13-3.14
odmlžování předního skla	3.06
odmrazování zadního okna	1.43
odstraňování emisí (rady)	2.05 → 2.07
odtahování	6.07
odtažení (odstranění závady)	5.25
olejová měrka	4.03 → 4.05
olejový filtr	4.05
opěrka hlavy	1.08
ostřikovače	1.44-4.08
osvětlení: vnější	1.40-1.41-5.11 → 5.16
vnitřní	3.09-5.17 → 5.19
ovládání	1.26-1.27
oken	3.10-3.11
ozdobné kryty	5.04-5.05
označovací štítek	6.02-6.03

P palivo: rady pro hospodárny provoz	2.06 → 2.08
specifikace	1.45-6.04
tankování	1.45
pneumatiky	0.04-5.07 → 5.09
pojistky	5.23-5.24
popelníky	3.12
posilovač řízení	2.09-4.08
praktické rady	5.02 → 5.34
protiblokovací systém (ABS)	2.10
přední sedadla (seřízení)	1.08
přeprava předmětů	3.17

P přidavné světlomety	5.12
příklop hrdla palivové nádrže	1.44
přípravná instalace pro autorádio	5.27
příslušenství	5.28
přístrojová deska	1.26-1.33

R ráfky	5.04-5.05
reproduktory (umístění)	5.27
rezervní kolo	5.02
rozměry	6.05
ruční brzda	2.09

Ř řadící páka	2.09
---------------------	------

S seřízení: místa řidiče	1.09-1.10
předních sedadel	1.08
světlometů	1.42
sluneční clona	3.11
směrová světla	1.42-5.11
spouštění motoru	2.02-2.03
startovací spínač	2.02
stěrače	1.56-5.10
stírátko stěračů	5.10
stropní svítidla	3.09
světelná signalizace	1.41 → 1.43
světla: brzdová	5.13-5.14
couvací	5.13-5.14
dálková	1.39-5.11
mlhová	1.40-5.12
nouzová	1.42
parkovací	1.39-5.11
seřízení	1.41
směrová	1.42-5.11
tlumená	1.39-5.11

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S	světlomety	1.39 ➔ 1.41
	seřízení	1.41
	systém: blokáce startování	1.06
	proti odcizení (spínač)	2.02

T	tažení (lanem/tyčí)	5.26
	tažení přívěsu	6.06-6.07
	tažná zatížení	6.07
	tažné oko	5.03-5.25
	technické charakteristiky	6.02 ➔ 6.07
	tlak v pneumatikách	0.04-5.08
	topení	3.02 ➔ 3.08

U	údržba: karoserie	4.10-4.11
	mechanických ústrojí	4.03 ➔ 4.09
	vnitřního obložení	4.12
	úložné prostory	3.13-3.14
	úspora paliva	2.05 ➔ 2.08
	uzávěr palivové nádrže	1.44

V	váhy (hmotnosti)	6.06
	varování	1.42
	ventilace a klimatizace	3.04 ➔ 3.08
	větrací otvory	3.02-3.03
	vnitřní obložení (údržba)	4.12

V	výměna: kola	5.06
	oleje	4.09
	žárovek	5.11 ➔ 5.19
	výstražný signál	1.43
	vzduchový filtr	4.08

Z	záběh	2.02
	zadní: lavice	3.15-3.16
	okno (odmlžování)	1.27-1.43
	sedadla	3.15-3.16
	zamykání dveří	1.05
	zapalovač cigaret	3.12
	závady (funkční poruchy)	5.29 ➔ 5.34
	zavazadlový prostor	3.17
	zpětná zrcátka	1.38
	zpětný chod (řazení)	2.10
	způsob jízdy	2.02 ➔ 2.09
	zrcátka	3.11
	zvedák	5.03-5.06
	zvedání vozidla (výměna kola)	5.02 ➔ 5.09
	zvuková výstraha	1.29

Ž	žárovky	5.11 ➔ 5.19
	výměna	5.11 ➔ 5.19
	životní prostředí	2.08

